FR p. 1 - 4

EN p. 5 - 8

NL p. 9 - 12

DE p. 13 - 16

IT p. 17 - 20

ES p. 21 - 24

PT p. 25 - 28

DA p. 29 - 32

SV p. 33 - 36

NO p. 37 - 40

FI p. 41 - 44

EL p. 45 - 49

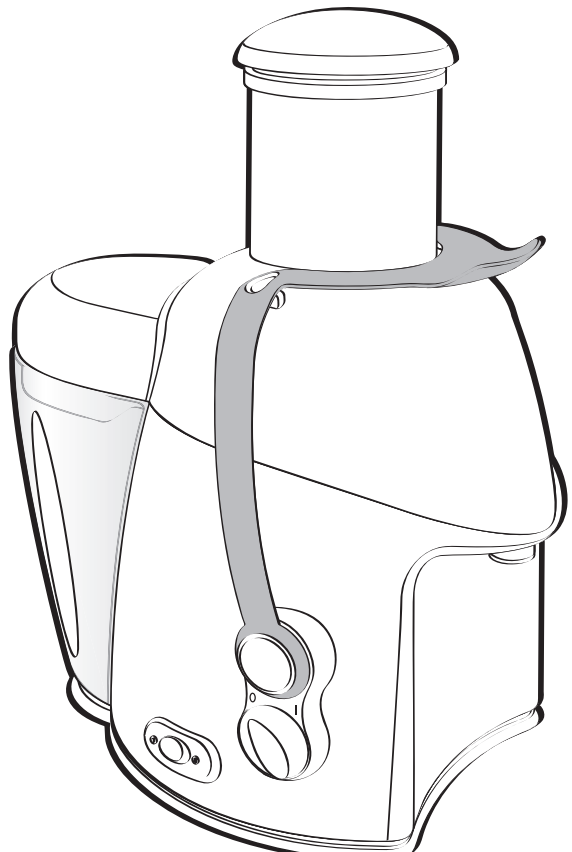
TR p. 50 - 55

AR p. 56 - 58

FA p. 59 - 61

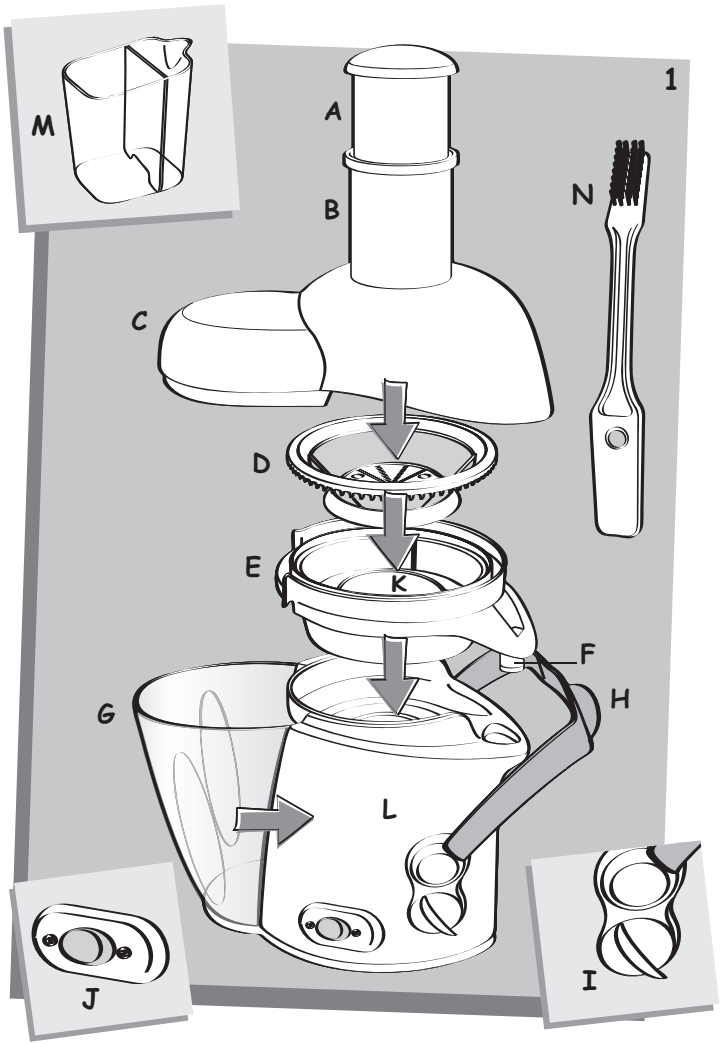
Ref. 2550444-03

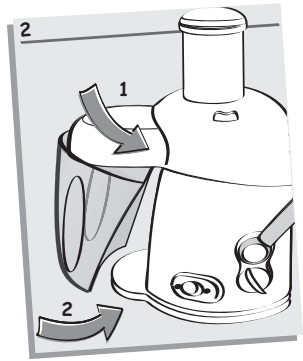
Moulinex®

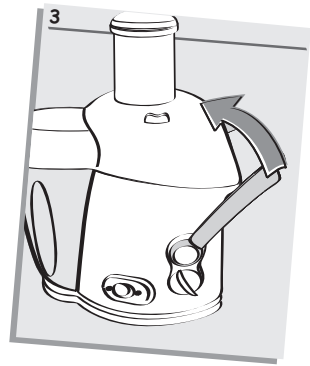


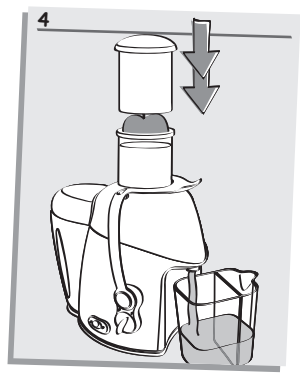
FR EN NL DE ES IT PT SV NO DA FI EL TR AR FA

www.moulinex.com

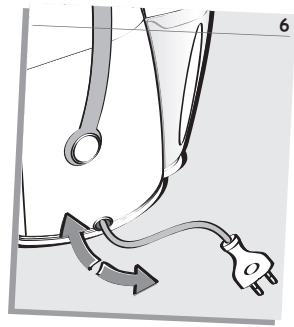

1
A
B
C
D
E
K
F
G
H
L
M
N
J
I


2
1
2


3


4

5


6

DESCRIPTION

A Poussoir	**F** Bec verseur	**K** Axe d'entraînement
B Tube de remplissage	**G** Réservoir à pulpe	**L** Bloc moteur
C Couvercle	**H** Bride de sécurité	**M** Pichet avec séparateur de mousse
D Filtre	**I** Interrupteur Marche/Arrêt	**N** Brosse de nettoyage
E Collecteur de jus	**J** Bouton de sélection des vitesses (1,2)	

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.

- **Vérifiez toujours l'état du filtre (D) avant toute utilisation.**
- N'utilisez jamais l'appareil : si le couvercle ou le filtre est endommagé, si l'un ou l'autre présente des craquelures ou des fissures visibles, si le filtre est tordu. Si le filtre est abîmé, contactez un centre de service après-vente agréé. Manipulez le filtre avec précaution (ses bords peuvent être coupants). Il doit être remplacé au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Pour votre sécurité, cet appareil respecte les normes et réglementations en vigueur concernant :
  - les basses tensions ;
  - la compatibilité électromagnétique ;
  - le contact alimentaire.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à votre installation électrique. En cas d'erreur de branchement, la garantie serait automatiquement annulée.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vous ne devez jamais poser ni utiliser l'appareil sur une plaque de cuisson ni près d'une flamme nue (cuisinières à gaz).
- Ne plongez pas le bloc moteur **(L)** dans l'eau, et ne le passez pas non plus sous un robinet.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un centre de service après-vente agréé ou par une personne qualifiée afin d'écarter tout danger.
- N'utilisez cet appareil que sur un plan de travail solide et stable, à l'abri des éclaboussures d'eau. Tenez-le toujours bien droit.
- Ne démontez jamais votre centrifugeuse. Elle ne nécessite aucune opération de maintenance particulière de votre part, hormis l'entretien et le nettoyage courants.
- L'appareil doit être débranché :
  - s'il survient un problème ou une panne pendant son fonctionnement ;
  - avant d'être assemblé, désassemblé ou nettoyé ;
  - lorsque vous avez fini de l'utiliser.

- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.
- Si vous souhaitez employer une rallonge électrique, vérifiez d'abord qu'elle est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
  - s'il est tombé au sol ;
  - s'il est endommagé ou s'il manque des pièces.
- Si vous vous trouvez dans l'un des cas ci-dessus ou si vous désirez effectuer toute autre réparation, VOUS DEVEZ ABSOLUMENT contacter un centre de service après-vente agréé.
- Ce produit a été conçu uniquement pour un usage domestique. La garantie et la responsabilité du fabriquant ne sauraient s'appliquer en cas d'usage professionnel, d'utilisation inappropriée ou de non respect du manuel de l'utilisateur.
- N'utilisez que les accessoires et les pièces fournis avec la centrifugeuse. Dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer un accessoire ou d'approcher vos mains des parties mobiles.
- N'introduisez pas vos doigts, ni aucun objet, dans le tube de remplissage pendant que la centrifugeuse est en marche. Servez-vous toujours du poussoir prévu à cet effet.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que le filtre **(D)** n'a pas cessé de tourner.
- N'ôtez pas le réservoir à pulpe **(G)** pendant que l'appareil fonctionne.
- Débranchez toujours votre centrifugeuse après utilisation.

SYSTEME DE SECURITE

Cet appareil est muni d'un mécanisme de sécurité. La machine ne peut fonctionner que lorsque le couvercle **(C)** est bien fermé grâce à la bride de sécurité **(H)**. A la fin d'un cycle :

1. positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt **(I)** sur 0,
2. attendez que le filtre **(D)** soit complètement immobile avant d'ôter le couvercle,
3. ouvrez la bride de sécurité **(H)**.

AVANT L'UTILISATION

- Retirez l'emballage de l'appareil et posez ce dernier sur un plan de travail solide et stable.
- Nous vous conseillons de laver toutes les parties **amovibles (A, C, D, E, G, M)** à l'eau chaude savonneuse (voir la section « Nettoyage et entretien »). Rincer les et essuyer les soigneusement.
- Assurez-vous d'avoir retiré tous les emballages avant de faire fonctionner votre centrifugeuse.

MODE D'EMPLOI

- Placez le collecteur de jus **(E)** sur l'axe d'entraînement **(K)** (voir figure 1).
- Mettez le filtre **(D)** dans le collecteur de jus **(E)**. Assurez-vous que le filtre tient bien en place sur l'axe d'entraînement **(K)**. Vous devez entendre un «clic» (voir figure 1).
- Posez le couvercle **(C)** sur l'appareil (voir figure 1).
- Fixez le réservoir à pulpe **(G)** à l'arrière de l'appareil en l'insérant dans la fente prévue (voir figure 2).
- Mettez la bride de sécurité **(H)** en place sur le couvercle **(C)** (voir figure 3).
- Introduisez le poussoir **(A)** dans le tube de remplissage **(B)** en veillant à ce que la rainure du poussoir soit alignée sur le sillon qui se trouve à l'intérieur du tube de remplissage.
- Positionnez le pichet récupérateur de jus **(M)** sous le bec verseur **(F)** sur le devant de la

centrifugeuse, comme le montre la figure 4. Le séparateur de mousse vous permet de laisser la mousse dans le collecteur de jus lorsque vous versez le jus dans un verre (voir figure 5).
- Branchez l'appareil. Vous pouvez ajuster la longueur du cordon grâce à son range-cordon (voir figure 6).
- Mettez la centrifugeuse sous tension à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **(I)**.
- Sélectionnez la vitesse adéquate **(J)** : 2 pour les ananas et les carottes ; 1 pour les autres fruits et légumes. La qualité et la quantité de jus varient considérablement suivant la date de la récolte et la variété des fruits et des légumes choisis.
- **Un choix de vitesse incorrect peut faire vibrer l'appareil de façon anormale.**
- Introduisez les fruits ou les légumes dans le tube de remplissage **(B)**.
- **Les fruits et légumes doivent être introduits pendant que le moteur tourne.**
- N'appuyez pas trop fort sur le poussoir **(A)**. N'utilisez aucun ustensile à la place du poussoir. Ne poussez **JAMAIS** les ingrédients dans le tube avec vos doigts.
- Lorsque vous avez terminé, arrêtez la centrifugeuse, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt **(I)** sur 0 et **attendez l'arrêt complet du filtre (D)**. Ouvrez la bride de sécurité **(H)**.
- Quand le réservoir à pulpe **(G)** est plein ou si vous constatez que l'écoulement de jus diminue, videz le réservoir à pulpe et nettoyez le filtre.

CONSEILS D'UTILISATION

- Lavez soigneusement les fruits avant de les dénoyauter.
- Il est inutile de peler les fruits, sauf ceux dont la peau est épaisse et amère : agrumes, ananas (coupez d'abord les feuilles).
- Certaines variétés de pommes, de poires, de tomates, etc. pourront entrer dans le tube sans être découpées (74,5 mm de diamètre maximum). Choisissez des fruits et légumes ayant la bonne taille.
- Sachez qu'il est difficile d'extraire le jus des bananes, des avocats, des mûres, des figues, des aubergines et des fraises.
- Evitez la canne à sucre ainsi que les fruits trop durs ou fibreux.
- Préférez les fruits et les légumes frais et mûrs, car ils donnent plus de jus. Votre centrifugeuse convient particulièrement aux fruits tels que les pommes, les poires, les oranges, le raisin, les grenades et les ananas, ainsi qu'aux légumes tels que les carottes, les concombres, les tomates, les betteraves et le céleri.
- Si vous essayez d'extraire le jus de fruits trop mûrs, le filtre se bouchera plus rapidement.
- **Remarque importante :** Tous les jus doivent être consommés immédiatement. Au contact de l'air, le jus des fruits et légumes s'oxyde rapidement, ce qui peut altérer son goût, sa couleur, et surtout ses valeurs nutritionnelles. Les jus de pommes et de poires, en particulier, noircissent rapidement. Ajoutez-y quelques gouttes de jus de citron pour ralentir ce processus.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Toutes les parties amovibles **(A, C, D, E, G, L, M)** peuvent être mises au lave-vaisselle.
- Le nettoyage sera plus facile immédiatement après utilisation.
- N'employez pas de tampon à récurer, d'acétone, d'alcool, etc. pour nettoyer la centrifugeuse.
- Le filtre doit être manipulé avec précaution afin de ne pas l'endommager. Nettoyez-le à l'aide de la brosse **(N)** qui vous est fournie. N'utilisez pas d'eau de javel ni de tampon à

récurer. Remplacez le filtre au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Essuyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le ensuite soigneusement.
- **Ne passez jamais le bloc moteur sous l'eau courante.**

QUE FAIRE LORSQUE VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS ?

PROBLEME	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée correctement ; l'interrupteur Marche/Arrêt **(I)** n'est pas sur I.	Branchez l'appareil à une prise électrique avec une tension correcte. Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur I.
	Le couvercle **(C)** n'est pas bien mis en place.	Vérifiez que le couvercle **(C)** est bien en place et que la bride de sécurité **(H)** le maintient correctement.
L'appareil est très chaud au toucher, émet un bruit anormal, dégage une odeur ou de la fumée.	Le filtre **(D)** n'est pas bien positionné.	Vérifiez que le filtre **(D)** est correctement placé sur l'axe d'entraînement **(K)**.
	La quantité d'ingrédients pressés est trop importante.	Laissez refroidir la centrifugeuse et diminuez la quantité d'ingrédients utilisés.
L'écoulement du jus diminue.	Le filtre **(D)** est bouché.	Débranchez votre appareil et nettoyez le tube de remplissage **(B)** ainsi que le filtre **(D)**.
Pour tout autre problème ou anomalie, contactez le centre de service après-vente agréé le plus proche de votre domicile.		

RECYCLAGE

La protection de l'environnement avant tout !

Votre appareil contient des matériaux utiles qui peuvent être récupérés ou recyclés.

Déposez-le dans un centre de retraitement des déchets approprié.

DESCRIPTION

A Pusher	**F** Pouring spout	**K** Drive shaft
B Feed tube	**G** Pulp collector	**L** Motor unit
C Lid	**H** Safety clamp	**M** Juice jug with foam separator
D Sieve	**I** On/Off switch	**N** Brush
E Juice collector	**J** Speed selector (1,2)	

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the appliance for the first time.

- **Always check the sieve (D) before use.**
- Never use the appliance if the cover or the sieve are damaged or if there is visible cracking or crazing or the sieve is torn. If there is any evident damage to the sieve, contact an Approved Service Centre. Handle the sieve with care (sharp edges). The sieve must be replaced as soon as there is any sign of wear or damage.
- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
  - Low Voltage Directive
  - Electromagnetic Compatibility Directive
  - Food Contact Directive
- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
- This appliance is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking in experience or knowledge of such appliances, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place or use this appliance on a hotplate or near an open flame (gas cooker).
- Do not immerse the motor unit **(L)** or put it under running water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an approved after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.
- Always use this appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface, away from water splashes and any sources of heat. Do not turn it over.
- Never dismantle your appliance. Apart from the usual care and cleaning, the appliance requires no maintenance on your part.
- The appliance must be unplugged:
  - if there is a problem or fault during operation
  - before assembly, disassembly or cleaning
  - after use.
- Never pull on the supply cord to unplug the appliance.
- Only use an extension cable after checking that it is in perfect condition.
- A domestic appliance must not be used:
  - if it has fallen on the floor
  - if it is damaged or incomplete.
- In such cases, or for any other repair YOU MUST contact an Approved Service Centre.

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Only use original accessories and components. The manufacturer cannot accept any responsibility if this is not the case.
- Switch off the appliance and disconnect from the mains before changing accessories or approaching parts that are in movement.
- Never put your fingers or any other object in the feed tube while the appliance is in operation. Always use the pusher provided for this purpose.
- Never open the cover until the sieve **(D)** has ceased rotating.
- Do not remove the pulp collector **(G)** while the appliance is in use.
- Always unplug the appliance from the mains after use.

SAFETY SYSTEM

This appliance is fitted with a safety mechanism. To start the juice machine the cover **(C)** must be properly secured by the safety clamp **(H)**. At the end of a cycle:

1. place the On/Off switch **(I)** to 0
2. wait until the sieve **(D)** stops completely before removing the cover
3. open the safety clamp **(H)**.

BEFORE USE

- Unpack the appliance and then place it on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- We recommend that you wash all the **removable parts (A, C, D, E, G, M)** in hot soapy water (see Cleaning and Maintenance §). Rinse and dry them carefully.
- Ensure that all packaging has been removed before starting the appliance.

USING THE APPLIANCE

- Fit the juice collector **(E)** onto the drive shaft **(K)** (see Fig. 1).
- Place the sieve **(D)** in the juice collector **(E)**. Ensure that the sieve is correctly clipped onto the drive shaft **(K)**. You can hear an audible click (see Fig. 1).
- Fit the cover **(C)** on the appliance (see Fig. 1).
- Fit the pulp collector **(G)** at the rear of the appliance by clipping it into the slot (see Fig. 2)
- Click the safety clamp **(H)** into place over the cover **(C)** (see Fig. 3).
- Slide the pusher **(A)** into the feed tube **(B)**, aligning the groove of the pusher with the small ridge in the feed tube.
- Position the juice jug **(M)** under the pouring spout **(F)** in front of the appliance as shown on Fig. 4. The foam separator allows you to keep the froth into the juice collector when you pour the juice into a glass (see Fig. 5).
- Plug in the appliance. You can use the cord storage to adjust the length of the cord (see Fig. 6).
- Start the appliance using the On/Off switch **(I)**.
- Select the appropriate speed **(J)**: 2 for pineapple and carrots; 1 for all other fruits and vegetables. The quality and quantity of juice varies greatly according to the date of harvest and the particular variety of fruits or vegetables.

- **Incorrect choice of speed can induce abnormal vibrations of the appliance.**
- Insert the fruits or vegetables through the feed tube **(B)**.
- **The fruits and vegetables must be inserted while the motor is running.**
- Do not press too hard on the pusher **(A)**. Do not use any other utensil. **NEVER** push with your fingers.
- When you have finished, stop the appliance, turning the On/Off switch **(I)** to 0 and **wait until the sieve (D) has stopped completely**. Open the safety clamp **(H)**.
- When the pulp collector **(G)** is full, or the juice flow diminishes, empty the pulp collector and clean the sieve.

USEFUL ADVICE

- Wash the fruits carefully before removing any stones.
- You do not need to remove the skin or peel the fruits. You only need to peel fruits with thick (and bitter) skin: citrus fruits, pineapple (remove the stalk).
- Some varieties of apples, pears, tomatoes, etc. will fit into the feed tube whole (74.5 mm maximum diameter), so choose the appropriate size of fruits or vegetables.
- It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, aubergines and strawberries.
- The appliance should not be used for sugar cane and excessively hard or fibrous fruits.
- Choose fresh, ripe fruits and vegetables, they will yield more juice. This appliance is suitable for fruits such as apples, pears, oranges, grapes, pomegranates and pineapple; for vegetables such as carrots, cucumbers, tomatoes, beetroot and celery.
- If you juice over ripe fruit, the sieve will be blocked more quickly.
- **Important:** All juice must be consumed immediately. On contact with air, the juice quickly oxidizes which can change the taste, colour and, above all, the nutritional value. Apple and pear juices quickly turn brown, if required add a few drops of lemon juice to slow this discoloration.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance before cleaning.
- All removable parts **(A, C, D, E, G, L, M)** can be cleaned in the dishwasher.
- This appliance is easier to clean immediately after use.
- Do not use scouring pads, acetone, alcohol (spirit) or harsh abrasive cleaning products. etc. to clean the appliance.
- The sieve must be handled with care. Avoid any mishandling that may damage and alter the performance of the sieve. The sieve can be cleaned with the aid of the brush **(N)**. Change your sieve at the first sign of wear or damage. Never use bleach or scouring pads to clean the sieve, use hot water and washing-up liquid.
- Wipe the motor unit down with a damp cloth. Dry carefully.
- Never plunge the motor unit under running water.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ?

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work.	The plug is not inserted correctly, the On/Off switch **(I)** is not on position I.	Plug the appliance into a socket with the correct voltage. Turn the On/Off switch to speed I.
	The cover **(C)** is not properly secured.	Check that the covers **(C)** is properly fitted and secured by the safety clamp **(H)**.
The appliance is giving off a smell or is very hot to touch, is making an abnormal noise or smoking.	The sieve **(D)** is not properly fitted.	Check that the sieve **(D)** has been fitted properly onto the drive shaft **(K)**.
	The quantity of food being processed is too great.	Leave the appliance to cool down and reduce the quantity of food to be processed.
Juice flow decreases.	The sieve **(D)** is blocked.	Switch off the appliance, clean the feed tube **(B)** and the sieve **(D)**.

HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK
010 677 4003 - Ireland
or consult our website – www.moulinex.co.uk

RECYCLING

Environment protection first !

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a civic waste collection point.

BESCHRIJVING

A Aandrukstop	**F** Schenktuit	**K** Aandrijfas
B Invoerbuis	**G** Pulpopvang	**L** Motorblok
C Deksel	**H** Veiligheidsklem	**M** Sapkan met schuimscheider
D Zeef	**I** Aan/uit-schakelaar	**N** Borstel
E Sapopvang	**J** Snelheidskeuzeschakelaar (1,2)	

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze voorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken.

- **Controleer altijd de zeef (D) vóór gebruik.**
- Gebruik het apparaat niet als het deksel of de zeef beschadigd is, als er barsten of haarscheurtjes zichtbaar zijn of als de zeef gescheurd is. Neem in geval van zichtbare schade aan de zeef contact op met een erkend servicecentrum. Hanteer de zeef voorzichtig (scherpe randen). Vervang de zeef onmiddellijk als ze sporen van slijtage of beschadiging vertoont.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften:
  - Laagspanningsrichtlijn
  - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
  - Richtlijn voor contact met voeding
- Controleer of de netspanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of door personen die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken om een dergelijk apparaat te bedienen, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
  Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Plaats of gebruik dit apparaat niet op een warme plaat of in de buurt van open vuur (gasfornuis).
- Dompel het motorblok **(L)** niet onder in water en houd het niet onder de kraan.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een erkende servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid worden vervangen om ieder gevaar te voorkomen.
- Gebruik dit apparaat altijd op een vlak, stabiel en hittebestendig werkvlak, uit de buurt van waterspatten en warmtebronnen. Draai het niet om.
- Haal het apparaat niet uit elkaar. Buiten het gebruikelijke onderhoud en reiniging hoeft u geen onderhoudstaken uit te voeren.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
  - in geval van een probleem of storing tijdens het gebruik
  - vóór montage, demontage of reiniging
  - na ieder gebruik.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.

- Gebruik slechts een verlengsnoer nadat u hebt gecontroleerd dat het in perfecte staat verkeert.
- Een huishoudelijk apparaat mag niet worden gebruikt:
  - nadat het op de grond is gevallen
  - als het beschadigd of niet compleet is.
- In dergelijke gevallen of voor iedere andere reparatie MOET u contact opnemen met een erkend servicecentrum.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en onderdelen. Zo niet, dan vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of in de buurt van bewegende onderdelen komt.
- Plaats uw vingers of andere voorwerpen niet in de invoerbuis terwijl het apparaat in werking is. Gebruik altijd de bijgeleverde aandrukstop.
- Open het deksel niet voordat de zeef **(D)** is gestopt met draaien.
- Verwijder de pulpopvang **(G)** niet terwijl het apparaat in werking is.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na ieder gebruik.

VEILIGHEIDSSYSTEEM

Dit apparaat is uitgerust met een veiligheidssysteem. U kunt de sapcentrifuge pas starten wanneer het deksel **(C)** goed is vastgezet met de veiligheidsklem **(H)**. Na een cyclus:

1. Zet de aan/uit-schakelaar **(I)** op 0
2. Wacht tot de zeef **(D)** volledig is gestopt voordat u het deksel verwijdert
3. Open de veiligheidsklem **(H)**.

VOOR GEBRUIK

- Pak het apparaat uit en plaats het op een vlak, stabiel en hittebestendig werkvlak.
- Wij raden u aan alle verwijderbare onderdelen **(A, C, D, E, G en M)** in een warm sopje te wassen (zie de paragraaf Reiniging en onderhoud). Spoel en droog ze vervolgens goed af.
- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat inschakelt.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Plaats de sapopvang **(E)** op de aandrijfas **(K)** (zie Fig. 1).
- Plaats de zeef **(D)** in de sapopvang **(E)**. Zorg ervoor dat de zeef goed vastzit op de aandrijfas **(K)**. U hoort een klikgeluid (zie Fig. 1).
- Breng het deksel **(C)** aan op het apparaat (zie Fig. 1).
- Breng de pulpopvang **(G)** aan op de achterkant van het apparaat door het in de gleuf te steken (zie Fig. 2).
- Klik de veiligheidsklem **(H)** vast op het deksel **(C)** (zie Fig. 3).
- Schuif de aandrukstop **(A)** in de invoerbuis **(B)** door de gleuf in de stamper over het uitsteekseltje in de invoerbuis te laten glijden.

- Plaats de sapkan **(M)** onder de schenktuit **(F)** aan de voorkant van het apparaat zoals getoond in Fig. 4. De schuimscheider zorgt ervoor dat het schuim in de sapopvang blijft zitten wanneer u het sap in een glas schenkt (zie Fig. 5).
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. De snoeropbergruimte maakt het mogelijk de lengte van het snoer aan te passen (zie Fig. 6).
- Start het apparaat met de aan/uit-schakelaar **(I)**.
- Kies de juiste snelheid **(J)**: 2 voor ananas en wortelen; 1 voor alle andere groenten en fruit. De hoeveelheid en de kwaliteit van het sap hangen in grote mate af van de oogstperiode van het fruit of de groenten en hun specifieke soort.
- Een verkeerde snelheidskeuze kan abnormale trillingen van het apparaat tot gevolg hebben.
- Voer het fruit of de groenten in via de invoerbuis **(B)**.
- Het fruit of de groenten moeten worden ingevoerd terwijl de motor in werking is.
- Druk niet te hard op de aandrukstop **(A)**. Gebruik geen ander voorwerp. Druk NOOIT met uw vingers.
- Wanneer u klaar bent, stopt u het apparaat door de aan/uit-schakelaar **(I)** op 0 te zetten en wacht u tot de zeef **(D)** volledig is gestopt. Open de veiligheidsklem **(H)**.
- Wanneer de pulpopvang **(G)** vol is of het sap minder goed stroomt, moet u de pulpopvang leegmaken en de zeef reinigen.

NUTTIGE TIPS

- Was het fruit zorgvuldig voordat u pitten verwijdert.
- Het is niet nodig om het fruit te schillen. Alleen fruit met een dikke (en bittere) schil moet worden geschild: citrusvruchten, ananas (verwijder de steel).
- Sommige soorten appelen, peren, tomaten enzovoort passen in hun geheel in de invoerbuis (maximale diameter 74,5 mm); kies fruit of groenten van de juiste grootte.
- Bananen, avocado's, braambessen, vijgen, aubergines en aardbeien geven maar weinig sap.
- Gebruik het apparaat niet voor suikerriet of zeer hard of vezelrijk fruit.
- Kies verse en rijpe groenten en fruit, want deze geven meer sap. Dit apparaat is geschikt voor fruit zoals appelen, peren, sinaasappelen, druiven, granaatappelen en ananas en voor groenten zoals wortelen, komkommers, tomaten, rode biet en selder.
- Als u overrijp fruit gebruikt, zal de zeef sneller verstopt raken.

Belangrijk: Het sap moet direct worden gedronken. Bij contact met lucht gaat het sap snel oxideren en kunnen de smaak, de kleur en vooral de voedingswaarde veranderen. Appel- en perensap wordt snel bruin. Voeg indien nodig enkele druppels citroensap toe om verkleuring tegen te gaan.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen.
- Alle verwijderbare onderdelen **(A, C, D, E, G, L, M)** mogen in de vaatwasser. Het apparaat is gemakkelijker te reinigen direct na gebruik.
- Gebruik geen schuursponsjes, aceton, alcohol (spiritus) of bijtende reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Hanteer de zeef voorzichtig. Verkeerd hanteren kan leiden tot beschadiging of een slechte

werking van de zeef. De zeef kan worden gereinigd met de borstel **(N)**. Vervang de zeef onmiddellijk als ze sporen van slijtage of beschadiging vertoont. Gebruik nooit bleekmiddel of schuursponsjes om de zeef te reinigen, maar was ze in warm water met afwasmiddel.

- Veeg het motorblok schoon met een vochtige doek. Droog het goed af.
- Houd het motorblok niet onder de kraan.

WAT TE DOEN ALS UW APPARAAT NIET WERKT?

PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact of de aan/uit-schakelaar **(I)** staat niet op I.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact met de juiste spanning. Zet de aan/uit-schakelaar op stand I.
	Het deksel **(C)** zit niet goed vast.	Controleer of het deksel **(C)** goed is aangebracht en vergrendeld met de veiligheidsklem **(H)**.
Het apparaat geeft een geur af, is zeer warm, maakt een abnormaal geluid of geeft rook af.	De zeef **(D)** is niet goed geplaatst.	Controleer of de zeef **(D)** goed op de aandrijfas **(K)** is geplaatst.
	Er moet te veel voedsel worden verwerkt.	Laat het apparaat afkoelen en verminder de te verwerken hoeveelheid voedsel.
Het sap stroomt minder goed.	De zeef **(D)** is verstopt.	Schakel het apparaat uit, reinig de invoerbuis **(B)** en vervolgens de zeef **(D)**.
Neem in geval van problemen of vragen over het product eerst contact op met onze klantenservice voor gespecialiseerde hulp en advies.		

RECYCLING

Het milieu komt op de eerste plaats!

Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

DESCRIPTION

A Pusher	**F** Pouring spout	**K** Drive shaft
B Feed tube	**G** Pulp collector	**L** Motor unit
C Lid	**H** Safety clamp	**M** Juice jug with foam separator
D Sieve	**I** On/Off switch	**N** Brush
E Juice collector	**J** Speed selector (1,2)	

SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen, lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Anweisungen durch.
- Vor jedem Gebrauch den Zustand des Filters kontrollieren.
- Benutzen Sie niemals das Gerät: wenn Deckel oder Filter beschädigt sind, wenn Deckel oder Filter sichtbare Risse aufweisen, wenn der Filter verbogen ist. Kontaktieren Sie einen zugelassenen Kundendienst, wenn der Filter beschädigt ist. Den Filter mit Vorsicht handhaben (seine Ränder können scharf sein und schneiden). Der Filter muss beim geringsten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung ersetzt werden.
- Der Filter muss spätestens nach 2 Jahren erneuert werden.
- Dieses Gerät entspricht zu Ihrer Sicherheit den gültigen Normen und Vorschriften bezüglich:
  - Niedriger Spannungen;
  - Elektromagnetischer Kompatibilität;
  - Kontakt mit Lebensmitteln.
- Kontrollieren Sie, dass die auf dem Kennzeichnungsschild des Gerätes angegebenen Spannungen ihrer elektrischen Anlage entsprechen.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht in Betrieb.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (auch Kindern) benutzt zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten gemindert sind, oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse, außer wenn sie, durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person, eine Beaufsichtigung oder vorherige Anweisungen für die Benutzung des Gerätes erhalten konnten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. während des Betriebes nicht über dem Gerät hängen.
- Das Kabel darf nicht in die Nähe oder in Kontakt mit sich drehenden Teilen des Gerätes einer Wärmequelle oder scharfen Kante kommen.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen.
- Sie dürfen dieses Gerät nie weder auf eine Herdplatte stellen, noch in der Nähe einer offenen Flamme benutzen (Gaskocher).
- Den Motorblock **(L)** das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem zugelassenen Servicezentrum oder durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur auf einer soliden und stabilen Arbeitsfläche, geschützt vor Wasserspritzern. Das Gerät immer aufrecht stehen lassen.

- Verwenden Sie nur original Zubehör passend zu Ihrem Gerät.
- Ihren Entsafter niemals auseinander nehmen. Es besteht keine Notwendigkeit das Gerät besonders zu warten, abgesehen von der normalen Reinigung.
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn:
  - während seiner Inbetriebnahme ein Problem oder eine Panne auftritt;
  - bevor es auseinander-, zusammengebaut oder gereinigt wird;
  - wenn sie es nicht mehr benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen wollen, bitte versichern Sie sich seines perfekten Zustandes.
- Ein Elektrogerät darf nicht benutzt werden:
  - Wenn es auf den Boden gefallen ist;
  - Wenn es beschädigt wurde oder Teile fehlen.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Garantie und die Verantwortung des Herstellers decken nicht den professionellen Gebrauch, die unangebrachte Benutzung oder die Nicht-Beachtung der Gebrauchshandbuches.
- Benutzen Sie immer nur die mit dem Entsafter mitgelieferten Zubehörteile. Bei Nicht-Beachtung dieser Regel übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder bevor Sie Ihre Hände in die Nähe von beweglichen Teilen des Gerätes bringen.
- Führen Sie nie Ihre Finger oder andere Objekte in den Füllschacht, während der Entsafter in Betrieb ist. Benutzen Sie immer den Stopfer , der für diesen Vorgang vorgesehen ist.
- Niemals den Deckel öffnen solange **(D)** sich der Filter noch dreht.
- Den Tresterbehälter **(G)** nicht herausheben, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

SICHERHEITSSYSTEM

Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet. Das Gerät kann nur dann arbeiten, wenn der Deckel **(C)** mit Hilfe des Sicherheitsbügels **(H)** gut geschlossen ist. Am Endes eines Zyklus:

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(I)** auf 0,
2. Öffnen Sie den Sicherheitsbügel **(H)**.
3. Warten Sie, bis der Filter **(D)** völlig stillsteht bevor Sie den Deckel hochheben,

VOR DEM GEBRAUCH

- Stellen Sie das Gerät auf eine solide und stabile Arbeitsfläche.
- Wir empfehlen Ihnen, alle abnehmbaren **(A, C, D, E, G, M)** Teile mit Hilfe von warmen Seifenwasser zu reinigen (siehe Abschnitt «Reinigung und Wartung»). Spülen Sie die Teile ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass jegliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Platzieren Sie den Safttrichter **(E)** auf die Antriebsachse **(K)** (siehe Abbildung 1).
- Setzen Sie den Filter **(D)** auf den Safttrichter **(E)**. Versichern Sie sich, dass der Filter richtig auf der Antriebsachse **(K)** eingesetzt ist, bis Sie ein «Klicken» hören (siehe

Abbildung 1).
- Setzen Sie den Deckel **(C)** auf das Gerät (siehe Abbildung 1).
- Fixieren Sie den Tresterbehälter **(G)** am hinteren Teil des Gerätes; indem Sie den Tresterbehälter in die dafür vorgesehene Kerbe einführen (siehe Abbildung 2).
- Setzen Sie den Sicherheitsbügel **(H)** an die richtige Stelle auf den Deckel (C) (siehe Abbildung 3).
- Führen Sie den Stopfer **(A)** in den Füllschacht **(B)**, achten Sie dabei darauf, dass die Rille des Stopfers auf die Nut die sich auf der Innenseite des Füllschachtes befindet, trifft.
- Positionieren Sie den Saftbehälter **(M)** unter den Auslauf **(F)** auf der Vorderseite des Entsafters, wie in Abbildung 4 dargestellt. Der Schaumtrenner erlaubt es Ihnen, den Schaum im Saftbehälter zu lassen, wenn Sie den Saft in ein Glas schenken (siehe Abbildung 5).
- Schließen Sie das Gerät an. Sie können das Kabel mit Hilfe des Kabelstaufachs an die gewünschte Länge anpassen (siehe Abbildung 6).
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie die erforderliche Geschwindigkeit **(J)**: 2 für Ananas und Karotten; 1 für alle anderen Früchte und Gemüse. Die Qualität des Saftes variiert beträchtlich je nach Erntezeitpunkt und Sorte des ausgewählten Obsts und Gemüses.
- Die Wahl einer nicht geeigneten Geschwindigkeit kann das Gerät zum ungewöhnlichen Vibrieren veranlassen.
- Führen Sie das Obst oder Gemüse in den Füllschacht **(B)** ein.
- Obst und Gemüse müssen bei laufendem Motor eingeführt werden.
- Drücken Sie nicht zu stark auf den Stopfer **(A)**. Benutzen Sie keine anderen Werkzeuge au_er dem Stopfer. NIEMALS die Zutaten mit den Fingern in den Füllschacht schieben.
- Wenn Sie das Entsaften beendet haben, halten Sie den Entsafter an, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **(I)** auf 0 und warten Sie auf das vollständige Anhalten des Filter **(D)**. Öffnen Sie den Sicherheitsbügel **(H)**.
- Wenn der Tresterbehälter **(G)** voll ist oder sie feststellen, dass sich das Ablaufen des Saftes verringert, leeren Sie den Tresterbehälter und reinigen Sie den Filter.

GEBRAUCHSHINWEISE

- Reinigen Sie das Obst sorgfältig, bevor Sie es entkernen.
- Es ist unnötig die Schale vom Obst zu entfernen, es sei denn, dass die Schale entweder sehr hart oder bitter ist: z.B. Zitrusfrüchte, Ananas (erst die Blätter entfernen).
- Einige Sorten Äpfel-, Birnen-, Tomaten, etc.können vollständig in den Füllschacht eingeführt werden, ohne zerkleinert zu werden (74,5 mm maximaler Durchschnitt). Wählen Sie Früchte und Gemüse von entsprechender Größe.
- Sie sollten wissen, dass es schwierig ist, den Saft von Bananen, Avocados, Brombeeren, Feigen, Auberginen oder Erdbeeren auszupressen.
- Vermeiden Sie Zuckerrohr, sowie zu hartes Obst, bzw. Früchte mit hohem Fasergehalt.
- Ziehen Sie frisches und reifes Obst vor, denn dieses enthält mehr Saft. Ihr Entsafter ist besonders für folgendes Obst geeignet: Äpfel, Birnen, Orangen, Trauben, Granatapfel und Ananas, sowie für folgendes Gemüse: Karotten, Gurken, Tomaten, rote Beete und Sellerie.
- Wenn Sie allzu reifes Obst entsaften, verstopft der Filter schneller.
- **Wichtiger Hinweis:** Jeglicher Saft muss sofort konsumiert werden. Obst- und Gemüsesaft oxidiert unter Lufteinfluss sehr schnell, was zu einer Veränderung des Geschmacks, der Farbe und vor allem zu einem Verlust seiner Nährstoffe führt. Besonders Apfel- und Birnensaft werden schnell schwarz. Diesen Vorgang kann man mit Hilfe einiger Tropfen Zitronensafts reduzieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Zum Reinigen des Gerätes ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Alle abnehmbaren Teile **(A, C, D, E, G, L, M)** können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Die Reinigung ist umso leichter, je schneller sie nach Gebrauch erfolgt.
- Benutzen Sie kein Scheuermittel, kein Aceton, kein Alkohol etc., um den Entsafter zu reinigen.
- Der Filter muss mit Vorsicht behandelt werden, um ihn nicht zu beschädigen. Reinigen Sie ihn mit Hilfe der Bürste **(N)**, die mitgeliefert wurde. Keinen Chlorreiniger und kein Scheuermittel benutzen. Ersetzen Sie den Filter bei dem geringsten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung.
- Den Motorblock mit einem feuchten Tuch abwischen. Anschließend vorsichtig abtrocknen.
- **Den Motorblock niemals unter fließendes Wasser halten.**

WAS TUN, WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht korrekt angeschlossen; der Ein-/Aus-Schalter **(I)** ist nicht auf Ein **(I)** gestellt.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit der richtigen Stromspannung. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter auf I.
	Der Deckel **(C)** ist nicht richtig positioniert.	Kontrollieren Sie, ob der Deckel **(C)** richtig positioniert ist und der Sicherheitsbügel **(H)** den Deckel richtig hält.
Das Gerät ist beim Anfassen sehr warm, macht ungewöhnliche Geräusche, verbreitet einen Geruch oder Rauch.	Der Filter **(D)** ist nicht in der richtigen Position.	Kontrollieren Sie, dass der Filter **(D)** korrekt auf der Antriebsachse **(K)** platziert ist.
	Die Menge an ausgepressten Zutaten ist zu groß. Das Gerät ist zu lange in Betrieb.	Lassen Sie den Entsafter abkühlen und reduzieren Sie die eingesetzte Zutatenmenge.
Der Abfluss des Saftes verringert sich.	Der Filter **(D)** ist verstopft.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie den Füllschacht **(B)** sowie den Filter **(D)**.
Für alle anderen Probleme oder Unregelmäßigkeiten kontaktieren Sie bitte den Ihnen nächstgelegenen Kundendienst.		

UMWELTSCHUTZ

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

DESCRIZIONE

A Pressatore	**F** Beccuccio erogatore	**K** Asse di alimentazione
B Tubo d'inserimento	**G** Contenitore per polpa	**L** Blocco motore
C Coperchio	**H** Barra di sicurezza	**M** Recipiente con separatore di schiuma
D Filtro	**I** Interruttore Avvio/Arresto	**N** Spazzola per la pulizia
E Raccoglitore di succo	**J** Pulsante di selezione della velocità (1,2)	

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.

Verificare sempre lo stato del filtro (D) prima di ogni utilizzo.

- Non utilizzare mai l'apparecchio: se il coperchio o il filtro sono danneggiati, se l'uno o l'altro presentano delle incrinature o delle crepe visibili, se il filtro è storto. Se il filtro è rovinato, contattare un Centro Assistenza Clienti Autorizzato. Maneggiare il filtro con cautela (i bordi potrebbero essere taglienti). Il filtro deve essere sostituito al minimo segno di usura o deterioramento.
- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio rispetta le norme e le regolamentazioni in vigore relative a:
  - le basse tensioni ;
  - la compatibilità elettromagnetica ;
  - il contatto alimentare.
- Verificare che la tensione di alimentazione indicata sulla placca di identificazione dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico presente in casa. In caso di errore nel collegamento elettrico, la garanzia non sarà più valida.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto per persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o per persone prive di esperienza o di conoscenza del prodotto, tranne nel caso in cui abbiano usufruito, con l'ausilio di una persona responsabile della loro incolumità, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
  Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non posizionare né utilizzare mai l'apparecchio su una piastra da cucina né vicino alla fiamma nuda (cucine a gas).
- Non immergere mai il blocco motore **(L)** nell'acqua e non sciacquarlo neanche sotto il getto d'acqua del rubinetto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un Centro Assistenza Clienti Autorizzato o da un tecnico specializzato per evitare eventuali pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su un piano di lavoro solido e stabile, al riparo da schizzi d'acqua. Tenere sempre l'apparecchio ben dritto.
- Non smontare mai la centrifuga. L'apparecchio non necessita di alcun intervento particolare da parte del cliente, salvo una regolare manutenzione e pulizia.
- L'apparecchio deve essere spento:
  - nel caso si verifichi un problema o un guasto durante il funzionamento ;
  - prima di inserire o rimuovere gli accessori o durante la normale pulizia ;
  - al termine di ogni utilizzo.

- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina.
- Se si desidera utilizzare una prolunga elettrica, verificare prima che sia in perfetto stato.
- Un elettrodomestico non deve essere utilizzato:
  - se è caduto per terra ;
  - se è danneggiato e se mancano delle parti.
- Se si verifica uno dei casi descritti in precedenza o se si desidera effettuare un tipo di riparazione diverso, È INDISPENSABILE contattare un Centro Assistenza Clienti Autorizzato.
- Utilizzare questo prodotto esclusivamente per un uso domestico. La garanzia e la responsabilità del produttore non saranno applicabili nel caso di utilizzo professionale, inappropriato o nel caso non si rispettino le indicazioni fornite sul Manuale d'istruzioni.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori e i componenti forniti insieme alla centrifuga. In caso contrario, il produttore declina ogni responsabilità.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di sostituire gli accessori e prima di avvicinare le mani alle parti mobili.
- Non introdurre le dita né alcun oggetto nel tubo d'inserimento mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi sempre del pressatore fornito a tale scopo.
- Non aprire mai il coperchio finché il filtro **(D)** non ha terminato di ruotare.
- Non rimuovere il contenitore per polpa **(G)** mentre l'apparecchio è in funzione.
- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dopo ogni utilizzo.

SISTEMA DI SICUREZZA

Questo apparecchio è provvisto di un meccanismo di sicurezza. È possibile far funzionare l'apparecchio solo quando il coperchio **(C)** è chiuso correttamente grazie alla barra di sicurezza **(H)**. Al termine di un ciclo:

1. posizionare l'interruttore Avvio/Arresto **(I)** su 0,
2. attendere che il filtro **(D)** sia completamente immobile prima di rimuovere il coperchio,
3. aprire la barra di sicurezza **(H)**.

PRIMA DELL'UTILIZZO

- Rimuovere l'apparecchio dal suo imballaggio e posizionarlo su un piano di lavoro solido e stabile.
- Si consiglia di lavare tutte le parti **rimovibili (A, C, D, E, G, M)** con acqua calda saponata (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione"). Sciacquarle e asciugarle accuratamente.
- Assicurarsi di aver rimosso tutti gli imballaggi prima di far funzionare la centrifuga.

MODALITÀ D'IMPIEGO

- Posizionare il raccoglitore di succo **(E)** sull'asse di alimentazione **(K)** (vedere figura 1).
- Inserire il filtro **(D)** nel raccoglitore di succo **(E)**. Assicurarsi che il filtro sia posizionato correttamente sull'asse di alimentazione **(K)**. Se posizionato correttamente si sentirà un "clic" (vedere figura 1).
- Posizionare il coperchio **(C)** sull'apparecchio (vedere figura 1).
- Fissare il contenitore per polpa **(G)** sul retro dell'apparecchio inserendolo nell'incavo previsto (vedere figura 2).
- Posizionare la barra di sicurezza **(H)** sopra il coperchio **(C)** (vedere figura 3).
- Introdurre il pressatore **(A)** nel tubo d'inserimento **(B)** assicurandosi che la scanalatura

del pressatore sia allineata al solco che si trova all'interno del tubo d'inserimento.
- Posizionare il recipiente recuperatore di succo **(M)** sotto il beccuccio erogatore **(F)** sulla parte anteriore della centrifuga, come indicato nella figura 4. Il separatore di schiuma permetterà di lasciare la schiuma nel raccoglitore di succo mentre si versa il succo nel bicchiere (vedere figura 5).
- Inserire la spina. È possibile regolare la lunghezza del cavo grazie all'avvolgicavo (vedere figura 6).
- Accendere la centrifuga con l'interruttore Avvio/Arresto **(I)**.
- Selezionare la velocità adeguata **(J)**: 2 per ananas e carote ; 1 per altri tipi di frutta e per le verdure. La qualità e la quantità del succo variano considerevolmente a seconda della freschezza e della varietà della frutta e della verdura utilizzata.
- **Se si seleziona una velocità non adeguata l'apparecchio potrebbe vibrare in modo anomalo.**
- Introdurre la frutta o la verdura nel tubo d'inserimento **(B)**.
- **La frutta e la verdura devono essere introdotte mentre il motore è in funzione.**
- Non spingere con troppa forza il pressatore **(A)**. Non utilizzare alcun utensile al posto del pressatore. Non spingere **MAI** gli ingredienti nel tubo d'inserimento con le dita.
- Al termine del lavoro, spegnere la centrifuga, posizionare l'interruttore Avvio/Arresto **(I)** sullo 0 e **attendere l'arresto completo del filtro (D)**. Aprire la barra di sicurezza **(H)**.
- Quando il contenitore per polpa **(G)** è pieno o se si nota che l'erogazione del succo diminuisce, vuotare il contenitore per polpa e pulire il filtro.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Lavare accuratamente la frutta prima di togliere i semi.
- Non è necessario pelare la frutta, ad eccezione di quella che presenta una buccia spessa e amara: agrumi, ananas (eliminare per prima cosa le foglie).
- Alcune varietà di mele, pere, pomodori, ecc, entrano nel tubo d'inserimento senza bisogno di essere tagliate (74,5 mm di diametro massimo). Scegliere frutta e verdura che abbiano dimensioni adeguate.
- Si segnala che è difficile estrarre il succo da banane, avocadi, more, fichi, melanzane e fragole.
- Evitare di utilizzare la canna da zucchero e i frutti troppo duri o fibrosi.
- Scegliere frutta e verdura fresca e matura, in modo da ottenere una quantità maggiore di succo. Per quanto riguarda la frutta, la centrifuga è particolarmente indicata per mele, pere, arance, uva, melagrana e ananas; e per quanto concerne la verdura: carote, cetrioli, pomodori, barbabietole e sedano.
- Se si tenta di estrarre succo da frutta troppo matura, il filtro si ostruirà più rapidamente.
- **Avvertenza importante:** Consumare immediatamente tutti i tipi di succo. A contatto con l'aria, il succo di frutta e verdura si ossida rapidamente; questo potrebbe alterare il gusto, il colore, e soprattutto i valori nutrizionali. Il succo di mela e di pera, in particolare, si scurisce rapidamente. Aggiungervi qualche goccia di succo di limone per rallentare questo processo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di iniziare la pulizia.
- Tutte le parti rimovibili **(A, C, D, E, G, L, M)** sono idonee al lavaggio in lavastoviglie.
- La pulizia sarà più facile se effettuata subito dopo l'utilizzo dell'apparecchio e degli accessori.

- Non utilizzare pagliette abrasive, acetone, alcool, ecc. per pulire la centrifuga.
- Maneggiare con cautela il filtro per non danneggiarlo. Pulirlo con l'aiuto della spazzola **(N)** in dotazione. Non utilizzare candeggina né pagliette abrasive. Sostituire il filtro al minimo segno di usura o di deterioramento.
- Pulire il blocco motore con l'aiuto di un panno umido. Quindi asciugarlo con cura.
- **Non lavare mai il blocco motore sotto il getto d'acqua corrente.**

COSA FARE QUANDO L'APPARECCHIO NON FUNZIONA?

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona.	La spina non è stata inserita correttamente ; l'interruttore Avvio/Arresto **(I)** non è posizionato su I.	Attaccare la spina dell' apparecchio ad una presa elettrica che presenti una tensione appropriata. Posizionare l'interruttore Avvio/Arresto **(I)** su I.
	Il coperchio **(C)** non si chiude correttamente.	Verificare che il coperchio **(C)** sia posizionato in modo corretto e che la barra di sicurezza lo sostenga adeguatamente.
L'apparecchio è molto caldo al tatto, emette un rumore anomalo, emana odore o fumo.	Il filtro **(D)** non è stato posizionato correttamente.	Assicurarsi che il filtro **(D)** sia posizionato correttamente sull'asse di alimentazione **(K)**.
	La quantità degli ingredienti pressati è eccessiva.	Lasciare raffreddare la centrifuga e ridurre la quantità degli ingredienti utilizzati.
L'erogazione del succo diminuisce.	Il filtro **(D)** è otturato.	Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e pulire il tubo d'inserimento **(B)** e il filtro **(D)**.
Per ogni altro problema o anomalia, contattare il più vicino Centro Assistenza Clienti Autorizzato.		

RICICLAGGIO

Prima di tutto la protezione dell'ambiente!

L'apparecchio acquistato contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

Consegnarlo presso un apposito centro di raccolta rifiuti.

DESCRIPCIÓN

A Empujador	**G** Depósito para pulpa	**K** Eje de accionamiento
B Tubo de llenado	**H** Correa de seguridad	**L** Bloque motor
C Tapadera	**I** Interruptor de encendido/apagado	**M** Jarra con separador de espuma
D Filtro	**J** Botón de selección de velocidad (1,2)	**N** Cepillo de limpieza
E Colector de zumo		
F Boca de salida		

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.
- **Compruebe siempre el estado del filtro (D) antes de cualquier uso.**
- No utilice nunca el aparato: en caso de que la tapadera o el filtro esté dañado, de que presente grietas o fisuras visibles o de que el filtro esté torcido. En caso de que el filtro esté estropeado, póngase en contacto con el servicio postventa autorizado. Manipule el filtro con precaución (sus bordes pueden ser cortantes). Éste deberá cambiarse al más mínimo síntoma de desgaste o de deterioro.
- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones en vigor relativas a:
  - las bajas tensiones;
  - la compatibilidad electromagnética;
  - el contacto alimentario.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa indicadora del aparato se corresponde con su instalación eléctrica. En caso de error de conexión, la garantía quedará anulada automáticamente.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos. Cuando utilicen este aparato, dichas personas deberán estar asesoradas y supervisadas por un adulto responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No coloque nunca el aparato sobre una placa eléctrica ni cerca de una llama abierta (cocinas de gas).
- No sumerja el bloque motor **(L)** en el agua, y no lo pase tampoco por debajo del grifo.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado y con el fin de evitar cualquier peligro, éste deberá ser cambiado por el fabricante, por un centro de servicio postventa autorizado, o por una persona cualificada.
- Utilice únicamente este aparato sobre una superficie de trabajo sólida y estable, protegida de las salpicaduras de agua. Manténgalo bien derecho.
- No desmonte nunca la licuadora. Aparte del mantenimiento y la limpieza habituales, la licuadora no exige ninguna otra operación especial de mantenimiento por su parte.
- El aparato deberá estar desconectado:
  - en caso de que se produzca un problema o una avería durante su funcionamiento;
  - antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo;
  - cuando haya acabado de utilizarlo.
- No tire nunca del cable de alimentación para desconectarlo.
- En caso de que desee utilizar un alargador eléctrico, compruebe primero si se encuentra en perfecto estado.

- Un electrodoméstico no debe utilizarse:
  - si ha caído al suelo;
  - si está dañado o si le faltan piezas.
- En caso de que se encuentre en uno de los casos anteriores o de que desee realizar cualquier otra reparación, DEBERÁ acudir OBLIGATORIAMENTE a un centro de servicio postventa autorizado.
- Este producto está diseñado exclusivamente para un uso doméstico. La garantía y la responsabilidad del fabricante no podrán verse comprometidas en caso de un uso profesional, de un uso inapropiado o del incumplimiento del manual del usuario.
- Utilice únicamente los accesorios o las piezas que se suministran con la licuadora. En caso contrario, el fabricante declina cualquier responsabilidad.
- Apague el aparato y desconéctelo antes de cambiar un accesorio o de acercar las manos a las partes móviles.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto, en el tubo de llenado mientras que la licuadora esté en funcionamiento. Utilice siempre el empujador previsto a este efecto.
- No abra nunca la tapadera mientras que el filtro **(D)** no haya dejado de girar.
- No retire el depósito para pulpa **(G)** mientras que el aparato se encuentre en funcionamiento.
- Desconecte siempre la licuadora después de usarla.

SISTEMA DE SEGURIDAD

Este aparato está dotado de un mecanismo de seguridad. El aparato sólo funcionará si la tapadera **(C)** se encuentra bien cerrada con la correa de seguridad **(H)**. Al final de un ciclo:

1. desplace el interruptor de encendido/apagado **(I)** hasta 0,
2. espere a que el filtro **(D)** se haya detenido completamente antes de retirar la tapadera,
3. afloje la correa de seguridad **(H)**.

ANTES DEL USO

- Retire el embalaje del aparato y colóquelo sobre una superficie de trabajo sólida y estable.
- Le recomendamos que lave todas las partes **extraíbles (A, C, D, E, G, M)** con agua caliente jabonosa (véase la sección "Limpieza y mantenimiento"). Aclárelas y séquelas cuidadosamente.
- Asegúrese de haber retirado todos los embalajes antes de poner en funcionamiento la licuadora.

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque el colector de zumo **(E)** sobre el eje de accionamiento **(K)** (véase figura 1).
- Ponga el filtro **(D)** en el colector de zumo **(E)**. Asegúrese de que el filtro se mantiene bien en su sitio sobre el eje de accionamiento **(K)**. Deberá oír un “clic” (véase figura 1).
- Coloque la tapadera **(C)** sobre el aparato (véase figura 1).
- Fije el depósito para pulpa **(G)** en la parte trasera del aparato insertándolo en la ranura prevista para ello (véase figura 2).
- Coloque la correa de seguridad **(H)** sobre la tapadera **(C)** (véase figura 3).
- Introduzca el empujador **(A)** en el tubo de llenado **(B)** procurando que la ranura del empujador se encuentre alineada con el surco situado en el interior del tubo de llenado.
- Coloque la jarra recuperadora de zumo **(M)** bajo la boca de salida **(F)** en la parte delantera

de la licuadora, como muestra la figura 4. El separador de espuma le permite dejar la espuma en el colector de zumo cuando vierte el zumo en un vaso (véase la figura 5).
- Conecte el aparato. Puede ajustar la longitud del cable con el recoge-cables (véase la figura 6).
- Conecte la licuadora con el interruptor de encendido/apagado **(I)**.
- Seleccione la velocidad adecuada **(J)**: 2 para la piña y la zanahoria; 1 para las demás frutas y verduras. La calidad y la cantidad del zumo varían considerablemente en función de la fecha de recogida y de la variedad de la fruta y verdura seleccionada.
- **Una selección incorrecta de la velocidad puede hacer vibrar el aparato de manera anormal**.
- Introduzca la fruta o la verdura en el tubo de llenado **(B)**.
- **La fruta y verdura deberá introducirse cuando el motor se encuentre en marcha.**
- No presione demasiado fuerte el empujador **(A)**. No utilice ningún utensilio en sustitución del empujador. No empuje **NUNCA** los ingredientes en el tubo con los dedos.
- Una vez que haya terminado, detenga la licuadora, desplace el interruptor de encendido/apagado **(I)** hasta la posición 0 y espera a que el filtro se haya detenido completamente **(D)**. Afloje la correa de seguridad **(H)**.
- Cuando el depósito de pulpa **(G)** esté lleno o si comprueba que el flujo de zumo se reduce, vacíe el depósito de pulpa y limpie el filtro.

CONSEJOS DE USO

- Lave cuidadosamente la fruta antes de deshuesarla.
- No pele la fruta, salvo en caso de que su piel sea gruesa y amarga: cítricos, piña (corte primero las hojas).
- Algunas variedades de manzana, de pera, de tomate, etc. pueden introducirse en el tubo sin necesidad de cortarlas (74,5 mm de diámetro máximo). Seleccione la fruta y la verdura que tenga un buen tamaño.
- Tenga en cuenta que resulta difícil extraer zumo de las bananas, de los aguacates, de las moras, de los higos, de las berenjenas y de las fresas.
- Evite la caña de azúcar y las frutas demasiado duras o fibrosas.
- Opte por la fruta y la verdura fresca y madura, ya que da más jugo. La licuadora está destinada en particular a la fruta del tipo manzana, pera, naranja, uva, granada y piña, así como a la verdura del tipo zanahoria, pepino, tomate, remolacha y apio.
- Si intenta extraer zumo de fruta demasiado madura, el filtro se obstruirá con mayor rapidez.
- **Observación importante:** Todos los zumos deberán consumirse inmediatamente. En contacto con el aire, el zumo de las frutas y verduras se oxida rápidamente, lo cual puede alterar su sabor, su color, y sobre todo sus valores nutritivos. Los zumos de manzana y de pera, en particular, ennegrecen rápidamente. Añádales unas gotas de zumo de limón para ralentizar este proceso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo.
- Todas las partes extraíbles **(A,C, D, E, G, L, M)** pueden lavarse en el lavavajillas.
- La limpieza será más fácil inmediatamente después de haber usado la licuadora.
- No utilice un estropajo, acetona, alcohol, etc. para limpiar la licuadora.
- El filtro deberá manipularse con precaución para no dañarlo. Límpielo con el cepillo **(N)**

que se suministra con el aparato. No utilice lejía ni estropajo. Cambie el filtro al más mínimo síntoma de desgaste o de deterioro.

- Limpie del bloque motor con un paño humedecido. A continuación séquelo cuidadosamente.
- No pase nunca el bloque motor por debajo del agua corriente.

¿QUÉ HACER SI SU APARATO NO FUNCIONA?

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado correctamente; el interruptor de encendido/apagado **(I)** no se encuentra en la posición I.	Conecte el aparato a una toma eléctrica con una tensión correcta. Desplace el interruptor de encendido/apagado **(I)** hasta la posición I.
	La tapadera **(C)** no se encuentra correctamente colocada.	Asegúrese de que la tapadera **(C)** se encuentra correctamente colocada y de que la correa de seguridad **(H)** la sujeta correctamente.
El aparato está muy caliente al tacto, emite un ruido anormal, desprende olor o humo.	El filtro **(D)** no se encuentra correctamente colocado.	Asegúrese de que el filtro **(D)** se mantiene bien en su sitio sobre el eje de accionamiento **(K)**.
	La cantidad de ingredientes exprimidos es demasiado elevada.	Deje enfriar la licuadora y reduzca la cantidad de ingredientes utilizados.
El flujo de zumo se reduce.	El filtro **(D)** está taponado.	Desconecte el aparato y limpie el tubo de llenado **(B)** y el filtro **(D)**.
Ante cualquier otro problema o anomalía, póngase en contacto con el centro de servicio postventa autorizado más cercano a su domicilio.		

RICICLAJE

¡La protección del medio ambiente es una prioridad!

Su aparato contiene materiales útiles que pueden recuperarse o reciclarse.

Deposítelo en un centro de tratamiento de residuos apropiado.

DESCRIÇÃO

A Calcador	**G** Reservatório de polpa	**K** Eixo
B Tubo de alimentação	**H** Aro de segurança	**L** Bloco motor
C Tampa	**I** Interruptor ligar/desligar	**M** Jarro com separador de espuma
D Filtro	**J** Botão de selecção de velocidades (1,2)	**N** Escova de limpeza
E Colector de sumo		
F Bico		

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- **Verifique sempre o estado do filtro (D) antes de qualquer utilização.**
- Nunca utilize o aparelho: se a tampa ou o filtro se encontrarem de alguma forma danificados, se um ou outro apresentar fendas ou fissuras visíveis, se o filtro estiver torcido. Se o filtro se encontrar de alguma forma danificado, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Manipule o filtro com cuidado (os seus rebordos podem ser cortantes). Deve ser substituído ao mais pequeno sinal de desgaste ou deterioração.
- Para sua segurança, este aparelho respeita as normas e os regulamentos em vigor sobre:
  - baixa tensão;
  - compatibilidade electromagnética;
  - contacto com alimentos.
- Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa sinalética do aparelho é compatível com a sua instalação eléctrica. Em caso de erro de ligação, a garantia será automaticamente anulada.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Nunca deve colocar nem utilizar o aparelho sobre uma placa de cozedura, nem perto de uma chama viva (fogões a gás).
- Não mergulhe o bloco motor **(L)** em água, nem o passe debaixo da água da uma torneira.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa com qualificações semelhantes a fim de evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Utilize este aparelho sobre uma superfície plana, sólida e estável, ao abrigo de projecções de água. Mantenha-o sempre na posição horizontal.
- Nunca desmonte a centrifugadora. Esta não necessita de qualquer operação de manutenção que possa ser realizada pelo utilizador para além da manutenção e da limpeza correntes.
- O aparelho deve ser desligado:
  - se ocorrer qualquer problema ou avaria durante o seu funcionamento;
  - antes de ser montado, desmontado ou limpo;
  - após cada utilização.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho.
- Antes de utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se que esta se encontra em perfeitas condições de utilização.

- Um electrodoméstico não deve ser utilizado:
  - se tiver caído ao chão;
  - se estiver de alguma forma danificado ou se lhe faltarem peças.
- Se estiver numa das situações acima descritas, ou pretender realizar qualquer outra reparação, DEVE OBRIGATORIAMENTE contactar um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. A sua utilização prolongada para fins comerciais ou profissionais pode provocar a sobrecarga do aparelho, danificá-lo ou causar lesões corporais. Uma utilização nestas condições anula a garantia do aparelho.
- Utilize apenas os acessórios e as peças fornecidas com a centrifugadora. Caso contrário, o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar um acessório ou aproximar as mãos das partes móveis.
- Não introduza os dedos, nem qualquer objecto, no tubo de alimentação enquanto o aparelho estiver a funcionar. Utilize sempre o calcador previsto para este efeito.
- Nunca abra a tampa enquanto o filtro **(D)** não tiver parado de rodar.
- Não retire o reservatório de polpa **(G)** enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Desligue sempre a centrifugadora após cada utilização.

SISTEMA DE SEGURANÇA

Este aparelho dispõe de um mecanismo de segurança. O aparelho só funciona se a tampa **(C)** estiver bem fechada, graças ao aro de segurança **(H)**. No final do ciclo:

1. coloque o interruptor ligar/desligar **(I)** na posição 0,
2. aguarde que o filtro **(D)** fique completamente imóvel antes de retirar a tampa,
3. abra o aro de segurança **(H)**.

ANTES DE UTILIZAR

- Retire o aparelho da embalagem e coloque-o numa superfície plana, sólida e estável.
- Recomendamos que lave todas as peças amovíveis **(A, C, D, E, G, M)** com água quente e detergente para a loiça (consulte a secção "Limpeza e manutenção"). Enxagúe e limpe-as com cuidado.
- Certifique-se que retirou todas as embalagens antes de colocar o aparelho em funcionamento.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Coloque o colector de sumo **(E)** sobre o eixo **(K)** (consulte a figura 1).
- Coloque o filtro **(D)** dentro do colector de sumo **(E)**. Certifique-se que o filtro está bem colocado no eixo **(K)**. Deverá ouvir um "clic" (consulte a figura 1).
- Coloque a tampa **(C)** sobre o aparelho (consulte a figura 1).
- Fixe o reservatório de polpa **(G)**, que se encontra na parte de trás do aparelho, inserindo-o na ranhura prevista para o efeito (consulte a figura 2).
- Coloque o aro de segurança **(H)** no seu lugar sobre a tampa **(C)** (consulte a figura 3).
- Introduza o calcador **(A)** no tubo de alimentação **(B)** certificando-se que a ranhura do calcador fica alinhada na saliência que se encontra no interior do tubo de alimentação.
- Coloque o jarro recuperador de sumo **(M)** por baixo do bico de escoamento **(F)** na parte da frente da centrifugadora, como indicado na figura 4. O separador de espuma permite deixar a espuma no colector de sumo quando deita o sumo para um copo (consulte a figura 5).

- Ligue o aparelho. Pode ajustar o comprimento do cabo graças ao enrolador do cabo (consulte a figura 6).
- Ligue a centrifugadora com o interruptor ligar/desligar **(I)**.
- Seleccione a velocidade adequada **(J):** 2 para ananases e cenouras; 1 para os restantes legumes e frutas. A qualidade e a quantidade de sumo variam consideravelmente dependendo da data da colheita e da variedade dos frutos e dos legumes escolhidos.
- Se escolher uma velocidade incorrecta, podem ocorrer vibrações anormais do aparelho.
- Introduza as frutas ou os legumes no tubo de alimentação **(B)**.
- As frutas e os legumes devem ser introduzidos quando o motor estiver a rodar.
- Não exerça demasiada pressão sobre o calcador **(A)**. Nunca utilize outros utensílios para além do calcador. NUNCA empurre os ingredientes no tubo com os dedos.
- Depois de terminar, pare a centrifugadora, coloque o interruptor ligar/desligar **(I)** na posição 0 e aguarde que o filtro fique totalmente parado **(D)**. Abra o aro de segurança **(H)**.
- Quando o reservatório de polpa **(G)** estiver cheio ou se verificar uma diminuição do escoamento de sumo, esvazie o reservatório de polpa e limpe o filtro.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Lave bem a fruta antes de a descaroçar.
- Não vale a pena descascar a fruta, excepto se a casca for grossa e amarga: citrinos, ananás (retire primeiro as folhas).
- Alguns tipos de maçãs, pêras, tomates, etc. podem ser introduzidos no tubo sem estarem cortados (74,5 mm de diâmetro máximo). Escolha a fruta e os legumes com um tamanho adequado.
- É difícil extrair o sumo de bananas, abacates, amoras, figos, beringelas e morangos.
- Evite a cana-de-açúcar, bem como fruta demasiado rija ou fibrosa.
- Utilize, de preferência, frutas e legumes frescos e maduros, pois permitem extrair mais sumo. Este aparelho é particularmente adequado para fruta como maçãs, pêras, laranjas, uvas, romãs e ananás, bem como para legumes como cenouras, pepinos, tomates, beterrabas e aipos.
- Se tentar extrair sumo de fruta demasiado madura, o filtro ficará obstruído mais rapidamente.
- **Nota importante:** Todos os sumos devem ser consumidos imediatamente. O contacto com o ar faz com que os sumos de fruta e legumes oxidem rapidamente, o que pode alterar o seu sabor, a sua cor e, sobretudo, os seus valores nutricionais. Os sumos de maçã e pêra, em particular, escurecem rapidamente. Para retardar este processo, adicione algumas gotas de sumo de limão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho antes de proceder à sua limpeza.
- Todas as peças amovíveis **(A, C, D, E, G, L, M)** podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.
- A limpeza será mais fácil se for realizada imediatamente após a utilização.
- Não utilize esfregões abrasivos, acetona, álcool, etc. para limpar o aparelho.
- O filtro deve ser manipulado com cuidado para que não se danifique. Limpe-o com a escova **(N)** fornecida. Não utilize lixívia, nem um esfregão abrasivo. Substitua o filtro ao mais pequeno sinal de desgaste ou deterioração.
- Limpe o bloco motor com um pano húmido. Em seguida, seque-o com cuidado.
- **Nunca passe o bloco motor por água corrente.**

O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona.	A ficha não está correctamente ligada à corrente; o interruptor ligar/desligar **(I)** não está na posição I.	Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica com a tensão correcta. Coloque o interruptor ligar/desligar na posição I.
	A tampa **(C)** não está correctamente encaixada.	Verifique se a tampa **(C)** está bem encaixada e se está bem presa pelo aro de segurança **(H)**.
O aparelho está muito quente ao toque, emite um barulho anormal, liberta um odor ou fumo.	O filtro **(D)** não está bem posicionado.	Verifique se o filtro **(D)** está correctamente colocado sobre o eixo **(K)**.
	A quantidade de ingredientes espremidos é demasiado grande.	Deixe arrefecer o aparelho e diminua a quantidade de ingredientes utilizados.
O escoamento de sumo diminui.	O filtro **(D)** está obstruído.	Desligue o aparelho e limpe o tubo de alimentação **(B)** e o filtro **(D)**.
Para qualquer outro problema ou anomalia, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.		

RICICLAGEM

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

BESKRIVELSE

A Støder	**F** Hældetud	**K** Drivakse
B Indføringsrør	**G** Frugtkødsopsamler	**L** Motordel
C Låg	**H** Sikkerhedsbøjle	**M** Saftkande med skumseparator
D Si	**I** Tænd/sluk-kontakt	**N** Børste
E Saftopsamler	**J** Hastighedsvælger (1, 2)	

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs omhyggeligt disse anvisninger igennem, inden apparatet tages i brug første gang.

- **Kontrollér altid sien (D) før brug.**
- Anvend aldrig apparatet, hvis låget eller sien er beskadiget, hvis der er synlige revner, eller hvis sien på anden måde er itu. Hvis sien er beskadiget, skal du kontakte et autoriseret serviceværksted. Håndtér sien med forsigtighed, da den har skarpe kanter. Sien skal udskiftes med det samme, hvis der er tegn på slitage eller beskadigelse.
- Af hensyn til din egen sikkerhed opfylder dette apparat relevante standarder og bestemmelser i henhold til:
  - Lavspændingsdirektivet
  - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
  - Direktivet om materialer i berøring med fødevarer.
- Kontrollér, at forsyningsspændingen, der er angivet på apparatets mærkeplade, svarer til dit elektriske system. Garantien bortfalder ved tilslutning til forkert spænding.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
  Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må aldrig placeres eller anvendes på en kogeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Motordelen **(L)** må ikke nedsænkes i vand eller holdes under rindende vand.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, et autoriseret eftersalgsværksted eller en person med lignende kvalifikationer for at undgå farlige situationer.
- Anvend altid apparatet på en plan, stabil, varmebestandig overflade, der ikke befinder sig i nærheden af vand eller varmekilder. Vend ikke apparatet på hovedet.
- Skil aldrig apparatet ad. Udover almindelig rengøring og pleje er der ikke påkrævet nogen vedligeholdelse fra brugerens side.
- Apparatets stik skal tages ud af stikkontakten:
  - hvis der opstår et problem eller en fejl under anvendelsen
  - før montering, demontering eller rengøring
  - efter brug.
- Forsøg aldrig at tage stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Anvend kun en forlængerledning, hvis denne er i perfekt stand.

- Et husholdningsapparat må ikke bruges:
  - hvis det er faldet på gulvet
  - hvis det er beskadiget eller mangler nogle dele.
- I sådanne tilfælde, eller hvis der er behov for andre reparationer, SKAL et autoriseret serviceværksted kontaktes.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i almindelige husholdninger. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for, og garantien dækker ikke erhvervsbrug, forkert brug eller brug af apparatet på en måde, der ikke er i overensstemmelse med anvisningerne.
- Anvend kun originalt tilbehør og dele. Producenten fralægger sig ethvert ansvar, hvis dette ikke er tilfældet.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele.
- Stik aldrig fingrene eller noget andet redskab ned i indføringsrøret, mens apparatet er i brug. Benyt altid den medfølgende støder.
- Åbn aldrig låget, før sien **(D)** er holdt op med at dreje rundt.
- Udtag ikke frugtkødsopsamleren **(G)**, mens apparatet er i brug.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

SIKKERHEDSSYSTEM

Dette apparat er udstyret med en sikkerhedsmekanisme. Låget **(C)** skal været korrekt sikret med sikkerhedsbøjlen **(H)**, før apparatet kan startes. Når en funktion er slut:

1. Skub tænd/sluk-kontakten **(I)** til 0
2. Vent, til sien **(D)** er standset helt, før du fjerner låget
3. Åbn sikkerhedsbøjlen **(H)**.

FØR IBRUGTAGNING

- Pak apparatet ud, og placér det på en plan, stabil, varmebestandig overflade.
- Vi anbefaler, at alle aftagelige dele **(A, C, D, E, G og M)** vaskes i varmt sæbevand (se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse) og derefter skylles og tørres omhyggeligt.
- Sørg for, at al emballage er fjernet, før apparatet startes.

BRUG AF APPARATET

- Montér saftopsamleren **(E)** på drivaksen **(K)** (se fig. 1).
- Placér sien **(D)** i saftopsamleren **(E)**. Sørg for, at sien sidder korrekt på drivaksen **(K)**. Der skal lyde et hørbart klik (se fig. 1).
- Sæt låget **(C)** på apparatet (se fig. 1).
- Montér frugtkødsopsamleren **(G)** bag på apparatet ved at vippe den ind i fordybningen (se fig. 2).
- Klik sikkerhedsbøjlen **(H)** på plads over låget **(C)** (se fig. 3).
- Skub støderen **(A)** ned i indføringsrøret **(B)**. Sørg for, at støderens fordybning og den lille kant i indføringsrøret er ud for hinanden.
- Placér saftkanden **(M)** under hældetuden **(F)** foran apparatet som vist i fig. 4. Skumseparatoren sørger for, at skummet forbliver i opsamleren, når du hælder saften op i et glas (se fig. 5).

- Sæt stikket i stikkontakten. Du kan justere ledningens længde (se fig. 6).
- Start apparatet ved at trykke på tænd/sluk-kontakten **(I)**.
- Vælg hastighed **(J)**: 2 for ananas og gulerødder; 1 for alle andre frugter og grøntsager. Saftens kvalitet og kvantitet kan variere meget alt afhængig af høstningstidspunktet og den valgte variant af frugt/grønt.
- Hvis den forkerte hastighed vælges, kan der opstå unormale vibrationer i apparatet.
- Læg frugt eller grøntsager i indføringsrøret **(B)**.
- Frugt og grøntsager skal lægges i, mens motoren kører.
- Tryk ikke for hårdt på støderen **(A)**. Brug ikke andre redskaber. Brug ALDRIG fingrene.
- Stands apparatet, når du er færdig, ved at dreje tænd/sluk-kontakten **(I)** til 0, og vent, til sien **(D)** er standset helt. Åbn sikkerhedsbøjlen **(H)**.
- Når frugtkødsopsamleren **(G)** er fyldt, eller når saftstrømmen mindskes, skal frugtkødsopsamleren tømmes og sien rengøres.

NYTTIGE RÅD

- Vask frugt omhyggeligt, før eventuelle sten fjernes.
- Det er ikke nødvendigt at fjerne skindet eller skrælle frugten. Det er kun nødvendigt at skrælle frugt med tykt (og bittert) skind/skræl: citrusfrugter, ananas (fjern den hårde kerne).
- Visse varianter af æbler, pærer, tomater osv. kan puttes hele ned i indføringsrøret (maks. diameter 74,5 mm), så sørg for at vælge frugt og grønt i en passende størrelse.
- Det er svært at presse saft ud af bananer, avocadoer, brombær, figner, auberginer og jordbær.
- Apparatet bør ikke anvendes til sukkerrør og ekstremt hårde eller trævlede frugter.
- Vælg frisk, moden frugt og grønt, da disse afgiver mere saft. Apparatet er velegnet til frugt såsom æbler, pærer, appelsiner, vindruer, granatæbler og ananas, samt til grøntsager såsom gulerødder, agurk, tomater, rødbede og selleri.
- Hvis du presser overmoden frugt, bliver sien hurtigere tilstoppet.
- **Vigtigt:** Al saft bør drikkes med det samme. Når saften kommer i kontakt med luften, iltes den hurtigt, hvilket kan påvirke saftens smag, farve og frem for alt næringsværdi. Æble- og pæresaft bliver hurtigt brunt. Denne misfarvning kan forsinkes ved at tilsætte saften et par dråber citronsaft.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Alle aftagelige dele **(A, C, D, E, G, L, M)** kan vaskes i opvaskemaskinen. Det er nemmest at rengøre apparatet umiddelbart efter brug.
- Brug ikke skuresvampe, acetone, sprit eller skrappe slibende rengøringsmidler til rengøring af apparatet.
- Sien skal håndteres med forsigtighed. Undgå forkert håndtering af sien, da dette kan beskadige den og medføre, at den ikke fungerer korrekt. Sien kan rengøres ved hjælp af børsten **(N)**. Udskift sien ved det mindste tegn på slitage eller beskadigelse. Brug aldrig klorin eller skuresvamp til rengøring af sien. Benyt i stedet varmt vand og opvaskemiddel.
- Rengør motordelen med en fugtig klud, og tør den omhyggeligt efter.
- **Motordelen må aldrig holdes under rindende vand.**

HVAD GØR DU, HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

PROBLEM	ÅRSAGER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat korrekt i, eller tænd/sluk-kontakten **(I)** befinder sig ikke i position I.	Slut apparatet til en stikkontakt med korrekt spænding. Drej tænd/sluk-kontakten til hastighed I.
	Låget **(C)** er ikke sikret korrekt.	Kontrollér, at låget **(C)** er korrekt påsat og sikret med sikkerhedsbøjlen **(H)**.
Apparatet lugter mærkeligt eller er meget varmt at røre ved; der kommer unormale lyde eller røg fra apparatet.	Sien **(D)** er ikke korrekt monteret.	Kontrollér, at sien **(D)** er korrekt monteret på drivaksen **(K)**.
	Der er lagt for store mængder frugt/grønt i apparatet.	Lad apparatet køle af, og reducér mængden af frugt/grønt.
Saftstrømmen mindskes.	Sien **(D)** er tilstoppet.	Sluk for apparatet, og rengør indføringsrøret **(B)** og sien **(D)**.
Har du problemer med eller forespørgsler angående vores produkter, kan du kontakte vores kundeservice for at få eksperthjælp og rådgivning.		

GENBRUG

Miljøet kommer i første række!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

Aflevér det på et genbrugscenter, når det ikke skal bruges mere.

BESKRIVNING

A Påmatare	**F** Hällpip	**K** Drivaxel
B Matningsrör	**G** Fruktköttsbehållare	**L** Motorenhet
C Lock	**H** Säkerhetsbygel	**M** Juicekanna med skumavskiljare
D Filter	**I** Strömbrytare	**N** Borste
E Juicebehållare	**J** Hastighetsväljare (1,2)	

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten för första gången.

- **Kontrollera alltid filtret (D) före användning.**
- Använd aldrig apparaten om du kan se sprickor i locket eller filtret, revor i filtret eller andra typer av skador. Om du ser att filtret är skadat ska du kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Var försiktig när du hanterar filtret (vassa kanter). Du måste byta filtret så snart det visar tecken på slitage eller skador.
- För din säkerhet överensstämmer apparaten med tillämpliga standarder och förordningar:
  - Lågspänningsdirektivet
  - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
  - Direktivet om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel
- Kontrollera att den spänning som finns angiven på apparatens märkplåt stämmer överens med elnätets spänning. Garantin upphör att gälla om apparaten ansluts på fel sätt.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska) eller av personer som inte har tidigare kunskap om eller erfarenhet av användningen. Undantag kan göras i de fall då personerna övervakas eller får anvisningar om apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Låt inte barnen leka med apparaten.
- Placera inte apparaten på en värmeplatta eller i närheten av öppen eld (gasspis).
- Doppa inte och skölj inte motorenheten **(L)** i vatten.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller av annan behörig person för att undvika olyckshändelser.
- Placera apparaten på en plan, värmetålig arbetsbänk när du ska använda den, och se till att den inte utsätts för vattenstänk eller hög värme där den står. Vänd den inte upp-och-ned.
- Ta aldrig isär apparaten. Förutom normal hantering och rengöring finns det inga delar i apparaten som du själv kan åtgärda.
- Du måste dra ur kontakten till apparaten:
  - om du får problem eller om fel inträffar medan du använder den
  - innan du sätter ihop, tar isär och rengör den
  - efter användning.
- Dra aldrig i sladden när du ska koppla ur apparaten. Dra alltid i själva kontakten.
- Förlängningssladd får endast användas om du först kontrollerar att den är i gott skick.
- En hushållsapparat får inte användas om:
  - den har ramlat i golvet
  - om den är skadad eller saknar delar.
- I sådana fall, samt i de fall då apparaten behöver repareras, MÅSTE du kontakta en

auktoriserad serviceverkstad.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Om apparaten används i kommersiella syften, på olämpligt sätt eller om anvisningarna inte har följts upphör garantin att gälla och tillverkaren frånskriver sig allt ansvar.
- Använd endast originaltillbehör och originalkomponenter. Om du använder andra tillbehör och komponenter upphör tillverkarens ansvar att gälla.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller hanterar dess rörliga delar.
- Stick aldrig in fingrarna eller något föremål i matningsröret medan apparaten är igång. Använd alltid påmataren.
- Öppna inte locket förrän filtret **(D)** har slutat att snurra.
- Ta inte bort fruktköttsbehållaren **(G)** medan apparaten är igång.
- Dra alltid ur elsladden efter att du har använt apparaten.

SÄKERHETSSYSTEMET

Apparaten är försedd med en säkerhetsspärr. För att du ska kunna starta juicepressen måste locket **(C)** ha satts fast ordentligt med säkerhetsbygeln **(H)**. När du är färdig med att använda apparaten ska du:

1. Ställa strömbrytaren **(I)** i läget 0.
2. Vänta tills filtret **(D)** har stannat helt innan du tar bort locket.
3. Öppna säkerhetsbygeln **(H)**.

INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN

- Packa upp apparaten och placera den på en plan, stabil och värmetålig arbetsbänk.
- Vi rekommenderar att du diskar alla delar som går att ta loss **(A, C, D, E, G och M)** med varmt vatten och diskmedel (se avsnittet Rengöring och underhåll). Skölj och torka dem noggrant.
- Kontrollera att du har tagit bort allt förpackningsmaterial innan du startar apparaten.

ANVÄNDA APPARATEN

- Sätt fast juicebehållaren **(E)** på drivaxeln **(K)** (se fig. 1).
- Sätt in filtret **(D)** i juicebehållaren **(E)**. Kontrollera att filtret är ordentligt fastsatt på drivaxeln **(K)**. Du kan höra ett klick när det kommer på plats (se fig. 1).
- Sätt på locket **(C)** på apparaten (se fig. 1).
- Sätt fast behållaren för fruktkött **(G)** på apparatens baksida genom att vinkla den och sedan sätta in den i urtaget (se fig. 2).
- Sätt säkerhetsbygeln **(H)** på plats över locket **(C)** (se fig. 3).
- Sätt in påmataren **(A)** i matningsröret **(B)**. Du måste sätta in påmataren så att skåran i den passar ihop med upphöjningen i matningsröret.
- Placera juicekannan **(M)** under hällpipen **(F)** framför apparaten så som fig. 4 visar. Skumavskiljaren ser till att skummet stannar kvar i juicebehållaren när du häller upp juicen i glaset (se fig. 5).
- Sätt in kontakten till apparaten. Du kan använda sladdförvaringen för att anpassa sladdens längd (fig. 6).
- Starta apparaten med strömbrytaren **(I)**.

- Välj lämplig hastighet **(J)**: 2 för ananas och morötter, 1 för alla andra frukter och grönsaker. Mängden juice och juicens kvalitet varierar mycket beroende på fruktens och grönsakernas mognadsgrad och typ.
- Om du väljer fel hastighet kan apparaten börja vibrera onormalt.
- Mata in frukten eller grönsakerna genom matningsröret **(B)**.
- Du måste mata in frukten eller grönsakerna när motorn är igång.
- Tryck inte för hårt med påmataren **(A)**. Använd aldrig t.ex. köksredskap i stället för påmataren. Använd ALDRIG fingrarna.
- När du är klar, stoppa apparaten, stäng av den genom att ställa strömbrytaren **(I)** i läget O och **vänta sedan tills filtret (D) har stannat helt.** Öppna säkerhetsbygeln **(H)**.
- När fruktköttsbehållaren **(G)** blivit full, eller när juiceflödet avtar, ska du tömma fruktköttsbehållaren och rengöra filtret.

PRAKTISKA RÅD

- Tvätta frukten noga innan du tar bort kärnor eller kärnhus.
- Du behöver inte skala frukten. De enda frukter du behöver skala är de som har tjockt (och bittersmakande) skal, t.ex. citrusfrukter och ananas (ta bort stjälken).
- Vissa typer av äpplen, päron, tomater m.fl. kan läggas hela i matningsröret (största möjliga diameter är 74,5 mm) så det enklaste är att välja frukt och grönsaker i lämplig storlek.
- Det är svårt att extrahera juice från banan, avokado, björnbär, fikon, aubergin och jordgubbe.
- Apparaten ska inte användas för sockerrör eller väldigt hårda eller fiberrika frukter.
- Välj frukt och grönsaker som är färska och mogna, eftersom de ger mer juice. Den här apparaten är lämplig för frukt som t.ex. äpplen, päron, apelsiner, druvor, granatäpplen och ananas, samt för grönsaker som t.ex. morötter, gurka, tomater, rödbetor och selleri.
- Om du försöker pressa juice ur övermogen frukt blockeras filtret mycket snabbare.

Viktigt: All juice måste drickas upp omedelbart. Vid kontakt med luften oxiderar juicen mycket fort, vilket kan förändra både juicens smak och färg, men framför allt påverka näringsvärdet negativt. Äppel- och päronjuice blir snabbt brunfärgad, och vid behov kan du tillsätta några droppar citronsaft för att dämpa missfärgningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ur kontakten till apparaten innan du rengör den.
- Alla delar som går att ta loss **(A, C, D, E, G, L, M)** kan köras i diskmaskinen. Apparaten är enklast att rengöra direkt efter användningen.
- Använd inte rengöringssvampar, svinto, aceton, tvättsprit eller någon typ av slipande rengöringsprodukter för att rengöra apparaten.
- Filtret måste hanteras försiktigt. Undvik att behandla det ovarsamt eftersom det kan skada filtret och göra att det inte fungerar så som tänkt. Du kan rengöra filtret med den medföljande borsten **(N)**. Byt ut filtret mot ett nytt så fort du ser att det är slitet eller skadat. Använd aldrig blekmedel eller rengöringssvampar för att rengöra filtret. Använd enbart varmt vatten och diskmedel.
- Torka av motorenheten med en fuktig trasa. Torka den noga.
- Doppa aldrig motorenheten i vatten.

VAD GÖR JAG OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte.	Elkontakten är insatt på fel sätt, strömbrytaren **(I)** står inte i läge I.	Sätt in kontakten till apparaten i ett eluttag med rätt spänning. Ställ strömbrytaren i läget I.
	Locket **(C)** är inte ordentligt fastsatt.	Kontrollera att locket **(C)** sitter fast ordentligt med säkerhetsbygeln **(H)**.
Apparaten avger en konstig lukt, är väldigt varm vid beröring, låter konstigt eller ryker.	Filtret **(D)** är inte ordentligt fastsatt.	Kontrollera att filtret **(D)** är ordentligt fastsatt på drivaxeln **(K)**.
	Du försöker att pressa för mycket frukt/grönsaker på en gång.	Låt apparaten svalna och minska sedan mängden frukt/grönsaker.
Juiceflödet avtar.	Filtret **(D)** är igensatt.	Stäng av apparaten, rengör matningsröret **(B)** och filtret **(D)**.
Om du har problem eller vill fråga något är du välkommen att kontakta vårt kundtjänstteam för att få hjälp och råd.		

ÅTERVINNING

Var rädd om miljön!

Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna den på en återvinningsstation.

BESKRIVELSE

A Stapper	**F** Helletut	**K** Drivaksel
B Materør	**G** Fruktkjøttsamler	**L** Motorenhet
C Deksel	**H** Sikkerhetsklemme	**M** Saftkanne med skumutskiller
D Sil	**I** Av/på-bryter	**N** Børste
E Saftsamler	**J** Hastighetsvelger (1,2)	

SIKKERHETSVEILEDNING

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet for første gang.

- **Kontroller alltid silen (D) før bruk.**
- Apparatet må aldri brukes hvis dekselet eller silen er skadet, hvis det er synlige sprekker eller krakeleringer eller hvis silen er revnet. Hvis det er tydelige skader på silen, må du kontakte et godkjent servicesenter. Vær forsiktig ved håndtering av silen (skarpe kanter). Silen må straks skiftes ut ved tegn på slitasje eller skade.
- For din egen sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende standarder og regelverk:
  - Lavspenningsdirektivet
  - Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet
  - Direktivet for kontakt med næringsmidler
- Kontroller at forsyningsspenningen som vises på merkeplaten til apparatet, stemmer overens med ditt elektriske system. Garantien bortfaller ved feilkobling.
- Dette apparatet er ikke utformet for voksne og barn med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap om slike apparater, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
  Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Du må aldri sette eller bruke dette apparatet på en kokeplate eller i nærheten av en flamme (gassbluss).
- Ikke senk eller skyll motorenheten **(L)** i vann.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, et godkjent kundeservicesenter eller en person med lignende kvalifikasjoner, for å unngå farer.
- Dette apparatet skal alltid brukes på en flat, stabil, varmebestandig arbeidsoverflate, skjermet for vannsprut og varmekilder. Ikke snu det opp ned.
- Ikke demonter apparatet. Bortsett fra vanlig rengjøring kan ikke apparatet vedlikeholdes av deg.
- Apparatet må kobles fra strøm:
  - hvis det oppstår problemer eller feil under bruk
  - før montering, demontering eller rengjøring
  - etter bruk
- Du må aldri trekke i strømledningen for å koble fra apparatet.
- Skjøteledning skal bare brukes etter at du har kontrollert at den er i perfekt stand.
- Et husholdningsapparat skal ikke brukes:
  - hvis det har falt i gulvet

- hvis det er skadet eller mangelfullt
- I slike tilfeller og for annen reparasjon MÅ DU kontakte et godkjent servicesenter.
- Dette produktet er kun ment for bruk i hjemmet. Produsenten fraskriver seg ansvaret og garantien oppheves ved kommersiell bruk, upassende bruk eller mangel på overholdelse av instruksjonene.
- Bruk kun originalt tilbehør og originale deler. Produsenten kan ikke påta seg noe ansvar hvis dette ikke er tilfellet.
- Slå av apparatet og koble fra strømmen før du skifter tilbehør eller håndterer bevegelige deler.
- Du må aldri stikke fingrene dine eller andre gjenstander i materøret mens apparatet er i bruk. Bruk alltid den medfølgende stapperen til dette formålet.
- Dekselet må aldri åpnes før silen **(D)** har sluttet å rotere.
- Ikke fjern fruktkjøttsamleren **(G)** mens apparatet er i bruk.
- Apparatet må alltid kobles fra strøm etter bruk.

SIKKERHETSSYSTEM

Dette apparatet har en sikkerhetsmekanisme. Når du skal starte saftpressen, må dekselet **(C)** være ordentlig festet med sikkerhetsklemmen **(H)**. Etter pressing:

1. Sett av/på-bryteren **(I)** til 0.
2. Vent til silen **(D)** stopper helt før du fjerner dekselet.
3. Åpne sikkerhetsklemmen **(H)**.

FØR BRUK

- Pakk ut apparatet og sett det på en flat, stabil, varmebestandig arbeidsoverflate.
- Vi anbefaler at du vasker alle de uttakbare delene **(A, C, D, E, G og M)** i varmt såpevann (se Rengjøring og vedlikehold §). Skyll og tørk dem godt.
- Pass på at all emballasjen er fjernet før du starter apparatet.

BRUKE APPARATET

- Sett saftsamleren **(E)** på drivakselen **(K)** (se Fig. 1).
- Sett silen **(D)** i saftsamleren **(E)**. Pass på at silen er riktig plassert i drivakselen **(K)**. Du skal høre et klikk (se Fig. 1).
- Sett dekselet **(C)** på apparatet (se Fig. 1).
- Sett fruktkjøttsamleren **(G)** på plass på baksiden av apparatet ved å sette den inn i sporet (se Fig. 2).
- Klikk sikkerhetsklemmen **(H)** på plass over dekselet **(C)** (se Fig. 3).
- Skyv stapperen **(A)** ned i materøret **(B)**, slik at sporet i stapperen passer med den lille kanten i materøret.
- Sett saftkannen **(M)** under helletuten **(F)** foran apparatet som vist på Fig. 4. Med skumutskilleren kan du holde skummet inne i saftsamleren når du heller saften over i et glass (se Fig. 5).
- Koble til apparatet. Du kan bruke kabellagringen til å justere lengden på kabelen (se Fig. 6).

- Start apparatet med av/på-bryteren **(I)**.
- Velg en passende hastighet **(J)**: 2 for ananas og gulrøtter; 1 for alle andre typer frukt og grønnsaker. Kvaliteten til og mengden av saft varierer mye i henhold til innhøstingstidspunkt og typen frukt eller grønnsak.
- **Feil hastighetsvalg kan føre til unormale vibrasjoner i apparatet.**
- Legg frukten eller grønnsakene i materøret **(B)**.
- **Frukten og grønnsakene må legges i materøret mens motoren går.**
- Ikke trykk for hardt på stapperen **(A)**. Ikke bruk andre redskaper. **ALDRI** dytt med fingrene.
- Når du er ferdig, stopper du apparatet ved å vri av/på-bryteren **(I)** til 0, og så **venter du til silen (D) har stoppet helt**. Åpne sikkerhetsklemmen **(H)**.
- Når fruktkjøttsamleren **(G)** er full eller saftflyten avtar, tømmer du fruktkjøttsamleren og vasker silen.

NYTTIGE RÅD

- Vask frukten nøye før du fjerner eventuelle steiner.
- Du trenger ikke å skrelle frukten. Du trenger bare å skrelle frukt med tykt (og bittert) skall: sitrusfrukter, ananas (fjern stilken).
- Noen typer epler, pærer, tomater osv. går ned i materøret hele (74,5 mmmaks. diameter), så velg frukt og grønnsaker med passende størrelse.
- Det er vanskelig å presse saft fra bananer, avokadoer, bjørnebær, fikener, auberginer og jordbær.
- Apparatet må ikke brukes til sukkerrør og svært hard eller fiberrik frukt.
- Velg fersk, moden frukt og grønnsaker, de gir mer saft. Dette apparatet egner seg for frukt som epler, pærer, appelsiner, druer, granatepler og ananas; og for grønnsaker som gulrøtter, agurker, tomater, rødbeter og selleri.
- Hvis du presser overmoden frukt, blir silen fortere tett.
- **Viktig**: All saft må drikkes umiddelbart. Ved kontakt med luft oksiderer saften raskt, noe som kan endre smaken, fargen og fremfor alt næringsverdien. Eple- og pæresaft blir fort brun. Om nødvendig kan du utsette misfargingen ved å tilsette noen dråper sitronsaft.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Dra ut støpselet før rengjøring.
- Alle uttakbare deler **(A, C, D, E, G, L, M)** kan rengjøres i oppvaskmaskin. Dette apparatet er enklest å gjøre rent rett etter bruk.
- Ikke bruk den grove siden av svampen, aceton, alkohol (sprit) eller grove skuremidler osv. til å rengjøre apparatet.
- Silen må håndteres forsiktig. Unngå håndtering som kan skade og endre ytelsen til silen. Silen kan rengjøres med børsten **(N)**. Skift ut silen ved første tegn på slitasje eller skade. Ikke bruk blekemidler eller den grove siden av svampen til å rengjøre silen. Bruk varmt vann og oppvaskmiddel.
- Tørk av motorenheten med en fuktig klut. Tørk forsiktig.
- **Ikke hold motorenheten under rennende vann.**

HVA GJØR JEG HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

PROBLEM	ÅRSAKER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke.	Støpselet er ikke koblet ordentlig til, av/på-bryteren **(I)** er ikke i stillingen I.	Koble apparatet til en stikkontakt med riktig spenning. Sett av/på-bryteren til hastighet I.
	Dekselet **(C)** er ikke festet ordentlig.	Kontroller at dekselet **(C)** er festet ordentlig og sikret med sikkerhetsklemmen **(H)**.
Apparatet avgir lukt eller er svært varmt, lager unormal lyd eller avgir røyk.	Silen **(D)** er ikke ordentlig på plass.	Kontroller at silen **(D)** er plassert riktig på drivakselen **(K)**.
	Mengden mat som behandles, er for stor.	La apparatet kjøle seg ned, og reduser mengden mat som skal behandles.
Saftflyten avtar.	Silen **(D)** er tett.	Slå av apparatet, rengjør materøret **(B)** og silen **(D)**.
Hvis du har problemer med eller spørsmål om produktet, kan du kontakte kundestøtten vår for å få hjelp og råd fra eksperter.		

GJENVINNING

Miljøvern kommer i første rekke.

Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.

Lever apparatet fra deg ved et innsamlingssenter for gjenbruk.

KUVAUS

A Syöttökappale	**F** Kaatonokka	**K** Vetoakseli
B Täyttöputki	**G** Hedelmälihasäiliö	**L** Moottorirunko
C Kansi	**H** Turvalaippa	**M** Astia ja vaahdonerottaja
D Suodatin	**I** Käynnistys/ sammutuskatkaisija	**N** Puhdistusharja
E Mehunkerääjä	**J** Nopeudensäätönäppäin (1,2)	

TURVAOHJEET

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Tarkasta aina suodattimen (D) kunto ennen käyttö.**
- Älä käytä laitetta, jos sen kansi tai suodatin on vahingoittunut tai niissä on halkeama tai silmin havaittavia säröjä tai jos suodatin on vääntynyt. Jos suodatin on piloilla, ota yhteys valtuutettuun jälkimyyntipalveluun. Käsittele suodatinta varovasti (sen reunat voivat olla teräviä). Se tulee vaihtaa heti, jos siinä on vähäisiäkään merkkejä kulumisesta tai vaurioista.
- Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää voimassa olevat normit ja määräykset, jotka koskevat:
  - Matalia jännitteitä;
  - Sähkömagneettista yhteensopivuutta;
  - Elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevia laitteita.
- Tarkasta, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, takuu raukeaa automaattisesti.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset, henkiset tai aistikyvyt ovat rajalliset, tai kokemusta tai tietoutta vailla oleville henkilöille, elleivät he saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo ja antaa heille etukäteen laitteen käyttöä koskevia ohjeita. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää keittolevyllä eikä avotulen lähellä (kaasuliesi).
- Älä upota moottorirunkoa **(L)** veteen äläkä laita sitä vesihanan alle.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se tulee antaa valmistajan, valtuutetun jälkimyyntipalvelun tai pätevän henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Käytä laitetta vain vakaalla ja tukevalla työtasolla suojassa vesiroiskeilta. Pidä es aina suorassa.
- Älä koskaan pura linkoasi. Se ei vaadi erityistä huoltoa lukuun ottamatta tavallista hoitoa ja puhdistusta.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
  - Jos sen käytössä esiintyy ongelmia tai vikoja;
  - Aina ennen lisälaitteiden kiinnitystä, irrotusta tai puhdistusta;
  - Kun olet lopettanut laitteen käytön.
- Älä koskaan vedä syöttöjohdosta irrottaaksesi laitteen sähköverkosta.
- Jos haluat käyttää jatkojohtoa, tarkasta ensin, että se on hyvässä kunnossa.
- Sähkökäyttöistä kodinkonetta ei saa käyttää, seuraavissa tapauksissa:
  - Jos se on pudonnut maahan;
  - Jos se on vahingoittunut tai siitä puuttuu osia.

- Jos olet jossain tällaisessa tilanteessa, tai jos haluat tehdä korjauksia, SINUN ON EHDOTTOMASTI OTETTAVA YHTEYS valtuutettuun jälleenmyyntipalveluun.
- Tämä laite on tarkoitettu pelkästään kotikäyttöön. Takuu ja valmistajan vastuu eivät koske ammattikäyttöä, asiatonta käyttöä tai valmistajan käyttöohjeen vastaista käyttöä.
- Älä käytä muita kuin lingon kanssa toimitettuja lisälaitteita. Muussa tapauksessa valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta.
- Sammuta laite ja irrota se verkosta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai käsien viemistä liikkuvien osien lähelle.
- Älä laita sormia tai mitään esinettä lingon ollessa toiminnassa. Käytä aina tähän tarkoitukseen varattua syöttökappaletta.
- Älä koskaan avaa kantta, kun suodatin **(D)** ei ole lakannut pyörimästä.
- Älä ota hedelmälihasäiliötä **(G)** pois laitteen toimiessa.
- Irrota linko verkosta aina käytön jälkeen.

TURVAJÄRJESTELMÄ

Tämä laite on varustettu turvamekanismilla. Laite voi toimia vain, kun kansi **(C)** on kunnolla kiinni turvalaipan avulla **(H)**. Syklin lopussa:

1. laita käynnistyskatkaisija **(I)** asentoon 0,
2. odota, että suodatin **(D)** on täysin pysähtynyt ennen kannen avaamista,
3. avaa turvalaippa **(H)**.

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Ota laite pois pakkauksesta ja laita se vakaalle ja tukevalle työtasolle.
- Suosittelemme, että peset kaikki irrotettavat osat **(A, C, D, E, G, M)** saippuavedellä (katso jaksoa «Puhdistus ja hoito»). Huuhtele osat ja kuivaa ne kunnolla.
- Varmista, että olet ottanut kaiken pakkausmateriaalin pois ennen lingon käyttöä.

KÄYTTÖOHJE

- Laita mehunkerääjä **(E)** vetoakselille **(K)** (katso kuva 1).
- Laita suodatin **(D)** mehunkerääjään **(E)**. Varmista, että suodatin pysyy kunnolla paikoillaan vetoakselilla **(K)**. Sinun on kuultava naksahdus (katso kuva 1).
- Laita kansi **(C)** laitteelle (katso kuva 1).
- Kiinnitä hedelmälihasäiliö **(G)** laitteen taakse, laita se sille tarkoitettuun aukkoon (katso kuva 2).
- Laita turvalaippa **(H)** paikoilleen kannelle **(C)** (katso kuva 3).
- Laita syöttökappale **(A)** täyttöputkeen **(B)**, varmista, että syöttökappaleen ura on samassa linjassa täyttöputken sisäuran kanssa.
- Aseta mehunkeräysastia **(M)** kaatonokan **(F)** alle lingon edessä, kuten kuva 4 näyttää. Vaahdonerottelijan ansiosta voit jättää vaahdon mehunkerääjään, kun kaadat mehua lasiin (katso kuva 5).
- Kytke laite sähköverkkoon. Voit säätää johdon pituutta johdonsäilytysratkaisun avulla (katso kuva 6).
- Kytke virta linkoon käyttämällä käynnistys/sammutuskatkaisijaa **(I)**.

- Valitse sopiva nopeus **(J)**: 2 ananasta ja porkkanaa varten; 1 muita hedelmiä ja vihanneksia varten. Mehun laatu ja määrä vaihtelee poiminta-ajan ja valittujen hedelmien ja vihannesten laadun mukaan.
- Väärä nopeusvalinta saa laitteen tärisemään epänormaalilla tavalla.
- Laita hedelmät ja vihannekset täyttöputkeen **(B)**.
- Hedelmät ja vihannekset on laitettava laitteen sisään moottorin ollessa käynnissä.
- Älä paina liian kovaa syöttökappaletta **(A)**. Älä käytä mitään työvälinettä syöttökappaleen paikalla. Älä KOSKAAN työnnä aineksia sormilla putkessa.
- Kun olet lopettanut, pysäytä linko, laita käynnistys/sammutuskatkaisija **(I)** asentoon 0 ja odota, että suodatin **(D)** pysähtyy kokonaan. Avaa turvalaippa **(H)**.
- Kun hedelmälihasäiliö **(G)** on täynnä tai huomaat, että mehun valuminen heikkenee, tyhjennä hedelmälihasäiliö ja puhdista suodatin.

KÄYTTÖOHJEITA

- Pese hedelmät huolella ennen niiden siementen poistamista.
- Hedelmiä ei tarvitse kuoria, lukuun ottamatta paksukuorisia happamia hedelmiä: sitrushedelmiä, ananaksia (leikkaa ensin lehdet pois).
- Jotkin omenat, päärynät, tomaatit jne. voivat mahtua putkeen kokonaisina (maksimihalkaisija 74,5 mm). Valitse sopivan kokoisia hedelmiä ja vihanneksia.
- Muista, että on vaikea lingota mehua banaaneista, avokadoista, karhunvadelmista, viikunoista, munakoisoista ja mansikoista.
- Vältä sokeriruokoa sekä liian kovia ja säikeisiä hedelmiä.
- Käytä mieluiten tuoreita ja kypsiä hedelmiä ja vihanneksia., sillä niistä saa paljon mehua. Linko sopii erityisen hyvin sellaisille hedelmille kuin omenat, päärynät, appelsiinit, viinirypäleet, granaattiomenat ja ananakset, sekä sellaisille hedelmille kuin porkkanat, kurkut, tomaatit, punajuuret ja selleri.
- Jos koetat lingota mehua liian kypsistä hedelmistä, suodatin tukkeutuu nopeammin.
- **Tärkeä huomautus:** Kaikki mehut on nautittava heti. Joutuessaan kontaktiin ilman kanssa hedelmä- ja vihannesmehut hapettuvat nopeasti, mikä voi muuttaa niiden makua, väriä ja ennen kaikkea ravintosisältöä. Erityisesti omena- ja päärynämehu tummuu nopeasti. Lisää niihin muutama pisara sitruunamehua prosessin hidastamiseksi.

PUHDISTUS JA HOITO

- Irrota laite verkosta aina ennen puhdistusta.
- Kaikki irrotettavat osat **(A,C, D, E, G, L, M)** voi laittaa astianpesukoneeseen.
- Puhdistus on helpompaa heti käytön jälkeen.
- Älä käytä hankaussientä, asetonia, alkoholia jne. puhdistaessasi linkoa.
- Suodatinta tulee käsitellä erittäin varovasti, jotta se ei vahingoitu. Puhdista se harjalla **(N)**, joka toimitetaan laitteen mukana. Älä käytä klooripitoisia puhdistusaineita tai hankaussieniä. Vaihda suodatin heti, jos siinä vähäisiäkään merkkejä kulumisesta tai rikkoontumisesta.
- Pyyhi moottorirunko kostealla kankaalla. Kuivaa sitten huolellisesti.
- **Älä koskaan laita moottorirunkoa juoksevan veden alle.**

MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

ONGELMA	SYYT	RATKAISUT
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole kytketty oikein; Käynnistys/ sammutuskatkaisija **(I)** ei ole asennossa I.	Kytke laite sähköpistorasiaan, jonka jännite on laitteelle sopiva. Aseta käynnistys/ sammutuskatkaisija
	Kansi **(C)** ei ole kunnolla paikoillaan.	Tarkasta, että kansi **(C)** on kunnolla paikoillaan ja että turvalaippa **(H)** pitää sitä kunnolla paikoillaan.
Laite on kosketettaessa hyvin kuuma, siitä lähtee epänormaalia ääntä, hajua tai savua.	Suodatin **(D)** ei ole kunnolla paikoillaan.	Tarkasta, että suodatin **(D)** on kunnolla paikoillaan vetoakselilla **(K)**.
	Puristettavien ainesten määrä on liian suuri.	Anna lingon jäähtyä ja vähennä käytettävien ainesten määrää.
Mehun valuminen heikkenee.	Suodatin **(D)** on tukossa.	Irrota laite verkosta ja puhdista täyttöputki **(B)** ja suodatin **(D)**.
Kaikissa muissa ongelma- ja häiriötapauksissa on otettava yhteys lähimpään jälleenmyyntipalveluun.		

KIERRÄTYS

Ympäristönsuojelu ennen kaikkea!

Laite sisältää hyödyllisiä materiaaleja, jotka voi ottaa talteen tai kierrättää.

Vie laite asianmukaiseen jätteidenkäsittelylaitokseen.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Πιεστήρας	**F** Στόμιο σερβιρίσματος	**K** Κινητήριος άξονας
B Σωλήνας πλήρωσης	**G** Δοχείο ψίχας	**L** Κεντρική μονάδα
C Καπάκι	**H** Σφιγκτήρας ασφαλείας	**M** Κανατάκι με διαχωριστή αφρού
D Φίλτρο	**I** Διακόπτης on/off	**N** Βούρτσα καθαρισμού
E Δοχείο συλλογής χυμού	**J** Κουμπί επιλογής ταχύτητας (1,2)	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- **Να επαληθεύετε πάντοτε την κατάσταση του φίλτρου (D) πριν από οποιαδήποτε χρήση.**
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή: εάν το καπάκι ή το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, εάν φέρουν εμφανείς ρωγμές ή ραγίσματα, ή εάν το φίλτρο έχει συστραφεί. Εάν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση. Να χειρίζεστε το φίλτρο με προσοχή (τα άκρα του ενδέχεται να είναι αιχμηρά). Πρέπει να το αντικαταστήσετε μόλις εμφανιστεί η παραμικρή ένδειξη φθοράς ή βλάβης.
- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς που αφορούν τα εξής:
  - χαμηλές τάσεις,
  - ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
  - επαφή με τρόφιμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Σε περίπτωση σφάλματος σύνδεσης, η εγγύηση θα ακυρωθεί αυτομάτως.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείτε ούτε και να χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μια μαγειρική εστία ή κοντά σε γυμνή φλόγα (εστία κουζίνας με αέριο).
- Ποτέ μη βυθίζετε την κεντρική μονάδα **(L)** σε νερό και μην τη βρέχετε με νερό.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Να χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή μόνο πάνω σε μια συμπαγή και σταθερή επιφάνεια εργασίας, μακριά από ριπές νερού. Να διατηρείτε τη συσκευή πάντοτε σε όρθια θέση.

- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τον φυγοκεντρικό στίφτη. Δεν απαιτεί καμία ιδιαίτερη συντήρηση εκτός από τις τυπικές εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.
- Πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα:
  - εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα ή σφάλμα κατά τη λειτουργία της,
  - πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό,
  - μετά από την ολοκλήρωση της χρήσης της.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική μπαλαντέζα, επαληθεύστε πρώτα ότι βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- Μια ηλεκτρική συσκευή οικιακής χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:
  - εάν έχει υποστεί πτώση στο έδαφος,
  - εάν έχει υποστεί φθορά ή της λείπουν εξαρτήματα.
- Εάν προκύψει μία από τις παραπάνω περιπτώσεις ή επιθυμείτε να εκτελεστεί οποιαδήποτε άλλη επισκευή, ΠΡΕΠΕΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η εγγύηση και η ευθύνη του κατασκευαστή δεν ισχύουν σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τα εξαρτήματα και τα μέρη που παρέχονται με τον φυγοκεντρικό στίφτη. Σε αντίθετη περίπτωση, η κατασκευάστρια εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνη.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα προτού αλλάξετε ένα εξάρτημα ή πλησιάσετε τα χέρια σας στα κινητά μέρη της συσκευής.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στον σωλήνα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του φυγοκεντρικού στίφτη. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα που προβλέπεται για τον σκοπό αυτόν.
- Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι εάν το φίλτρο **(D)** δεν έχει σταματήσει να περιστρέφεται.
- Μην αφαιρείτε το δοχείο ψίχας **(G)** ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Να αποσυνδέετε πάντα τον φυγοκεντρικό στίφτη από το ρεύμα μετά τη χρήση.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η παρούσα συσκευή διαθέτει μηχανισμό ασφαλείας. Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει εάν δεν είναι σταθερά κλειστό το καπάκι **(C)** χάρη στον σφιγκτήρα ασφαλείας **(H)**. Στο τέλος ενός κύκλου:

1. γυρίστε τον διακόπτη on/off **(I)** στο 0,
2. περιμένετε έως ότου να σταματήσει εντελώς το φίλτρο **(D)** προτού αφαιρέσετε το καπάκι,
3. ανοίξτε τον σφιγκτήρα ασφαλείας **(H)**.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και κατόπιν τοποθετήστε την πάνω σε μια συμπαγή και σταθερή επιφάνεια εργασίας.
- Σας συνιστούμε να πλύνετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα **(A, C, D, E, G, M)** με ζεστό νερό και σαπουνάδα (ανατρέξτε στην παράγραφο "Καθαρισμός και συντήρηση"). Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας προτού θέσετε σε λειτουργία τον φυγοκεντρικό στίφτη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής χυμού **(E)** πάνω στον κινητήριο άξονα **(K)** (δείτε την εικόνα 1).
- Τοποθετήστε το φίλτρο **(D)** μέσα στο δοχείο συλλογής χυμού **(E)**. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στον κινητήριο άξονα **(K)**. Πρέπει να ακουστεί ένα κλικ (δείτε την εικόνα 1).
- Τοποθετήστε το καπάκι **(C)** πάνω στη συσκευή (δείτε την εικόνα 1).
- Στερεώστε το δοχείο ψίχας **(G)** στο πίσω μέρος της συσκευής εισάγοντάς το στο προβλεπόμενο άνοιγμα (δείτε την εικόνα 2).
- Στερεώστε τον σφιγκτήρα ασφαλείας **(H)** στη θέση του πάνω στο καπάκι **(C)** (δείτε την εικόνα 3).
- Εισαγάγετε τον πιεστήρα **(A)** μέσα στον σωλήνα πλήρωσης **(B)** ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή του πιεστήρα με την αυλάκωση που βρίσκεται στο εσωτερικό του σωλήνα πλήρωσης.
- Τοποθετήστε το κανατάκι συλλογής χυμού **(M)** κάτω από το στόμιο σερβιρίσματος **(F)** στην μπροστινή πλευρά του φυγοκεντρικού στίφτη, όπως φαίνεται στην εικόνα 4. Ο διαχωριστής αφρού επιτρέπει τη διατήρηση του αφρού μέσα στο δοχείο συλλογής χυμού κατά το σερβίρισμα του χυμού μέσα σε ένα ποτήρι (δείτε την εικόνα 5).
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα. Μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου χάρη στο σύστημα περιτύλιξης καλωδίου της συσκευής (δείτε την εικόνα 6).
- Ενεργοποιήστε τον φυγοκεντρικό στίφτη με τον διακόπτη on/off **(I)**.
- Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα **(J)**: 2 για τον ανανά και τα καρότα, 1 για τα άλλα φρούτα και τα λαχανικά. Η ποιότητα και η ποσότητα του χυμού ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με την ημερομηνία συγκομιδής και την ποικιλία των επιλεγμένων φρούτων και λαχανικών.
- Η εσφαλμένη επιλογή ταχύτητας ενδέχεται να προκαλέσει αφύσικες δονήσεις της συσκευής.
- Εισαγάγετε τα φρούτα ή τα λαχανικά μέσα στον σωλήνα πλήρωσης **(B)**.
- Τα φρούτα και τα λαχανικά πρέπει να εισαχθούν κατά την περιστροφή του μοτέρ.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον πιεστήρα **(A)**. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο εργαλείο κουζίνας προς αντικατάσταση του πιεστήρα. ΠΟΤΕ μην πιέζετε τα συστατικά μέσα στον σωλήνα με τα δάχτυλά σας.
- Μόλις τελειώσετε, διακόψτε τη λειτουργία του φυγοκεντρικού στίφτη

γυρίζοντας τον διακόπτη on/off **(I)** στο 0 και περιμένετε έως ότου να σταματήσει εντελώς το φίλτρο **(D)**. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ασφαλείας **(H)**.
- Εάν γεμίσει το δοχείο ψίχας **(G)** ή παρατηρήσετε μείωση της ροής χυμού, αδειάστε το δοχείο ψίχας και καθαρίστε το φίλτρο.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Να πλένετε καλά τα φρούτα προτού αφαιρέσετε τα κουκούτσια τους.
- Δεν χρειάζεται να ξεφλουδίσετε τα φρούτα, εκτός από αυτά που έχουν χοντρή και πικρή φλούδα: εσπεριδοειδή, ανανάς (κόψτε πρώτα τα φύλλα).
- Κάποιες ποικιλίες μήλων, αχλαδιών, ντοματών κ.λπ. μπορούν να εισαχθούν στον σωλήνα χωρίς να κοπούν (διαμέτρου 74,5 mm κατά μέγιστο). Επιλέξτε τα φρούτα και τα λαχανικά που έχουν το κατάλληλο μέγεθος.
- Έχετε υπόψη σας ότι είναι δύσκολη η εξαγωγή χυμού από μπανάνες, αβοκάντο, μούρα, σύκα, μελιτζάνες και φράουλες.
- Αποφύγετε το ζαχαροκάλαμο καθώς και τα πολύ σκληρά ή ινώδη φρούτα.
- Να προτιμάτε φρούτα και λαχανικά που είναι φρέσκα και ώριμα, καθώς αυτά παρέχουν μεγαλύτερη ποσότητα χυμού. Ο φυγοκεντρικός στίφτης ενδείκνυται ιδιαίτερα για φρούτα όπως τα μήλα, τα αχλάδια, τα πορτοκάλια, τα σταφύλια, τα ρόδια και τον ανανά, καθώς και για λαχανικά όπως τα καρότα, τα αγγούρια, τις ντομάτες, τα παντζάρια και το σέλινο.
- Εάν προσπαθήσετε να εξάγετε χυμό από πολύ ώριμα φρούτα, το φίλτρο θα φράξει πιο γρήγορα.
- **Σημαντική σημείωση:** Όλοι οι χυμοί πρέπει να καταναλώνονται αμέσως. Όταν έρθουν σε επαφή με τον αέρα, ο χυμός φρούτων ή λαχανικών οξειδώνεται γρήγορα και ενδέχεται να επηρεάσει τη γεύση, το χρώμα καθώς και τις θρεπτικές του αξίες. Το χρώμα του χυμού μήλου ή αχλαδιού ιδιαίτερα γίνεται καφέ πολύ γρήγορα. Προσθέστε μερικές σταγόνες χυμού λεμονιού για να επιβραδύνετε τον χρωματισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα προτού την καθαρίσετε.
- Όλα τα αφαιρούμενα μέρη **(A, C, D, E, G, L, M)** μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Ο καθαρισμός της συσκευής είναι ευκολότερος εάν τον εκτελέσετε αμέσως μετά από τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε σύρμα κουζίνας, ασετόν, οινόπνευμα κ.λπ. για τον καθαρισμό του φυγοκεντρικού στίφτη.
- Ο χειρισμός του φίλτρου πρέπει να γίνεται με προσοχή ώστε να μην υποστεί ζημιά. Καθαρίστε το με την παρεχόμενη βούρτσα **(N)**. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή σύρμα κουζίνας. Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί μόλις εμφανιστεί η παραμικρή ένδειξη φθοράς ή βλάβης.
- Σκουπίστε την κεντρική μονάδα με ένα βρεγμένο πανί. Κατόπιν, στεγνώστε την καλά.
- **Ποτέ μη βρέχετε την κεντρική μονάδα με νερό βρύσης.**

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η πρίζα δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στο ρεύμα, διακόπτης on/off **(I)** δεν είναι στο I.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια ηλεκτρική πρίζα με τη σωστή τάση. Γυρίστε τον διακόπτη on/off στο I.
	Το καπάκι **(C)** δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι **(C)** είναι σωστά τοποθετημένο και ότι ο σφιγκτήρας ασφαλείας **(H)** το συγκρατεί σωστά.
Η συσκευή είναι υπερβολικά καυτή στο άγγιγμα, εκπέμπει μη φυσιολογικό θόρυβο, εκλύει μια μυρωδιά ή καπνό.	Το φίλτρο **(D)** δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο **(D)** έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στον κινητήριο άξονα **(K)**.
	Η ποσότητα συστατικών υπό επεξεργασία είναι υπερβολικά μεγάλη.	Αφήστε τον φυγοκεντρικό στίφτη να κρυώσει και μειώστε την ποσότητα συστατικών υπό επεξεργασία.
Η ροή χυμού έχει μειωθεί.	Το φίλτρο **(D)** έχει φράξει.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, καθαρίστε τον σωλήνα πλήρωσης **(B)** και το φίλτρο **(D)**.
Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα ή ανωμαλία χρήσης, επικοινωνήστε με το κοντινότερο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.		

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί προτεραιότητα!

Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να αποκατασταθούν ή να ανακυκλωθούν.

Προσκομίστε τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο επανεπεξεργασίας αποβλήτων.

TANIM

A İtici	**G** Posa haznesi	**K** Döner mil
B Besleme borusu	**H** Emniyet klipsi	**L** Motor bloğu
C Kapak	**I** Açma/Kapama düğmesi	**M** Köpük ayırıcı
D Filtre	**J** Hız seçme düğmesi (1,2)	**N** Temizleme fırçası
E Meyve suyu toplayıcı		
F Boşaltma ucu		

GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz.**
- **Her kullanımdan önce filtrenin (D) durumunu her zaman kontrol edin.**
- Şu durumlarda cihazı asla kullanmayın: kapak veya filtre hasarlı ise, ikisinde birinde gözle görülür kırılma veya çatlaklar mevcutsa, filtre bükülmüş ise. Eğer filtre yıpranmış ise, yetkili bir satış sonrası servisine başvurun. Filtreyi ellerken dikkatli olun (kenarları kesici olabilir). En ufak bir yıpranma olduğunda değiştirilmesi gerekmektedir.
- Güvenliğiniz için, bu cihaz aşağıdakilerle ilgili yürürlükte bulunan norm ve yönetmeliklere uygundur:
  - düşük gerilimler;
  - elektro manyetik uyum;
  - gıda teması.
- Cihazın işaret plakası üzerinde belirtilen besleme geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olmasını kontrol edin. Bağlama hatası olması durumunda, garanti otomatik olarak iptal edilecektir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dâhil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Cihazı asla bir pişirme plakası üzerine veya çıplak bir ateş yakınına (gazlı ocak) koymamalı ve kullanmamalısınız.
- Motor bloğunu **(L)** suya daldırmayın ve musluğun altına tutmayın.
- Eğer elektrik kablosu hasar görmüş ise, her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili bir satış sonrası servis veya vasıflı bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazı sadece sağlam ve sabit bir çalışma alanı üzerinde, su sıçramalarından uzak bir yerde kullanın. Her zaman düz tutun.
- Meyve sıkacağınızı asla sökmeyin. Her zamanki bakım ve temizlik işlemlerinin dışında, sizin yapabileceğiniz hiçbir özel bakım işlemi gerektirmemektedir.
- Aşağıdaki durumlarda cihazın fişinin elektrik prizinden çekilmiş olması gerekmektedir:
  - çalışması esnasında bir sorun veya bir arıza meydana gelirse;
  - birleştirilmeden, sökmeden veya temizlemeden önce;

- kullanımınız sona erdiğinde.
• Fişi prizden çekmek için asla kablodan çekmeyin.
• Eğer bir uzatma kablosu kullanmak istiyorsanız, önce uzatma kablosunun kusursuz bir durumda olmasından emin olun.
• Elektrikli bir ev aleti aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:
  - eğer yere düştü ise;
  - hasar gördü ise veya parçaları eksik ise.
• Eğer yukarıdaki durumlardan biriyle karşılaşırsanız veya her türlü başka bir onarım yapmak isterseniz, MUTLAKA yetkili bir satış sonrası servisine müracaat etmelisiniz.
• Bu ürün sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel bir kullanım, uygunsuz kullanım veya kullanıcı kılavuzuna uymama hallerinde garanti ve üreticinin sorumluluğu ortadan kalkar.
• Sadece meyve sıkacağı ile birlikte verilen aksesuar ve parçaları kullanın. Aksi durumda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.
• Bir aksesuarını değiştirmeden veya hareketli kısımlara ellerinizi yaklaştırmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
• Meyve sıkacağı çalışırken doldurma tüpüne asla parmaklarınızı ve herhangi bir nesneyi sokmayınız. Her zaman bu iş için öngörülen iticiyi kullanın.
• Filtrenin **(D)** dönmesi durmadan asla kapağı açmayın.
• Cihaz çalışırken posa haznesini **(G)** çıkarmayın.
• Kullanım sonrasında her zaman meyve sıkacağının fişini prizden çekin.

EMNIYET SISTEMI

Bu cihaz bir emniyet mekanizması donanımlıdır. Emniyet klipsi **(H)** sayesinde makine sadece kapak **(C)** iyice kapalı olduğunda çalışabilir. Bir devir sonunda:

1. Açma/Kapama düğmesini **(I)** 0 üzerine getirin,
2. Kapağı açmadan önce filtrenin **(D)** tamamen hareketsiz olmasını bekleyin,
3. Emniyet klipsini **(H)** açın.

KULLANMADAN ÖNCE

• Cihazın ambalajını çıkarın ve cihazı sağlam ve sabit bir çalışma alanı üzerine koyun.
• Tüm **çıkarılabilir kısımları (A, C, D, E, G, M)** sabunlu sıcak su ile yıkamanızı öneriyoruz («Temizlik ve bakım» bölümüne bakınız). Daha sonra bunları durulayın ve özenle kurulayın.
• Meyve sıkacağınızı çalıştırmadan önce tüm ambalajları çıkarmış olduğunuzdan emin olun.

KULLANIM KILAVUZU

• Meyve suyu toplayıcısını **(E)** döner mil **(K)** üzerine yerleştirin (bakınız şekil 1).
• Filtreyi **(D)** meyve suyu toplayıcısı **(E)** içerisine koyun. Filtrenin döner mil **(K)** üzerine iyice yerleştirildiğinden emin olun. Bir « klik » sesi duymanız gerekmektedir (bakınız şekil 1).

- Kapağı **(C)** cihazın üzerine koyun (bakınız şekil 1).
- Posa haznesini **(G)** cihazın arkasındaki yuvaya takarak sabitleyin (bakınız şekil 2).
- Emniyet klipsini **(H)** kapağın **(C)** üzerindeki yerine takın (bakınız şekil 3).
- Yiyecek iticisini **(A)** besleme borusuna **(B)** sokun; yiyecek itici üzerindeki yivi besleme borusunun iç kısmındaki küçük çıkıntıyla hizalayın.
- Meyve suyu toplayıcısını **(M)** meyve sıkacağının ön kısmı üzerindeki boşaltma ucu altına şekil 4'de gösterildiği gibi koyun. Köpük ayırıcı meyve suyunu bir bardağa boşaltırken köpüğün toplayıcıda kalmasını sağlar (bakınız şekil 5).
- Cihazın fişini prize takın. Kablonun uzunluğunu saklama yeri sayesinde ayarlayabilirsiniz (bakınız şekil 6).
- Açma/Kapama düğmesi **(I)** yardımıyla meyve sıkacağını açın
- Uygun hızı seçin **(J)**: ananas ve havuçlar için 2; diğer meyve ve sebzeler için 1. Meyve suyunun kalitesi ve miktarı, seçilen meyve ve sebzelerin toplanma tarihine ve çeşitlerine göre belirgin bir şekilde değişmektedir.
- **Yanlış bir hız seçimi cihazın anormal bir şekilde titremesine sebep olabilir.**
- Meyve veya sebzeleri besleme borusuna **(B)** koyun.
- **Meyve ve sebzeler motor dönerken koyulmalıdır.**
- Yiyecek itici **(A)** üzerine çok güçlü bastırmayın. Yiyecek itici yerine başka hiçbir alet kullanmayın. Malzemeleri besleme borusu içerisine **ASLA** parmaklarınızla itmeyin.
- İşiniz sona erdiğinde meyve sıkacağınızı durdurun, Açma/Kapama düğmesini **(I)** 0 üzerine getirin ve **filtrenin (D) tamamen durmasını bekleyin.** Emniyet klipsini **(H)** açın.
- Posa haznesi **(G)** dolduğunda veya meyve suyunun akışının azaldığını fark ettiğinizde, posa haznesini boşaltın ve filtreyi temizleyin.

KULLANIM ÖNERİLERİ

- Çekirdeklerini ayıklamadan önce meyveleri özenle yıkayınız.
- Kabukları kalın ve acı olanların haricinde meyvelerin kabuklarını soymanıza gerek yoktur: narenciye, ananas (önce yapraklarını kesin).
- Bazı elma, armut, domates, vs çeşitleri besleme borusuna kesilmeden konulabilir (maksimum 74,5 mm çapında). Uygun boyutlarda meyve ve sebzeleri seçin.
- Muz, avokado, dut, incir, patlıcan ve çileklerin suyunun sıkılmasının kolay olmadığını unutmayın.
- Şeker kamışı ve çok sert ve lifli meyveleri kullanmayın.
- Taze ve olgun meyve ve sebzeleri tercih edin, çünkü bunlardan daha fazla su çıkar. Meyve sıkacağınız özellikle elma, armut, portakal, üzüm, nar ve ananas gibi meyveler ve havuç, salatalık, domates, pancar ve kereviz gibi sebzeler için uygundur.
- Eğer çok olgun meyvelerin suyunu sıkmaya çalışırsanız, filtre daha çabuk tıkanacaktır.
- **Önemli not:** Tüm meyve sularının hemen tüketilmesi gerekmektedir. Hava ile temas ettiklerinde meyve ve sebze suları çok çabuk oksitlenir bu da tatlarını, renklerini bozar ve özellikle besinsel değerlerini azaltır. Özellikle elma ve armut suları çok çabuk kararır. Bu süreci azaltmak için birkaç damla limon suyu ekleyebilirsiniz.

TEMIZLIK VE BAKIM

- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Bütün çıkarılabilir kısımlar **(A, C, D, E, G, L, M)** bulaşık makinesine konulabilir.
- Hemen kullanımın ardından temizlik daha kolay olacaktır.
- Meyve sıkacağını temizlemek için ovma süngeri, aseton, alkol, vb ürünler kullanmayın.
- Hasar vermemek için filtre ellenirken dikkatli olunmalıdır. Beraberinde verilen fırça **(N)** yardımıyla temizleyin. Çamaşır suyu ve ovma süngeri kullanmayın. En ufak bir yıpranma veya hasar izinde filtreyi değiştirin.
- Motor bloğunu nemli bir bezle silin. Ardından özenle kurulayın.
- Motor bloğunu asla akan suyun altına tutmayın.

CİHAZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPILMALIDIR?

SORUN	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor.	Fişi doğru olarak takılmamış; Açma/Kapama düğmesi **(I)** I üzerinde değil.	Cihazı doğru bir gerilimle bir elektrik prizine takın. Açma/Kapama düğmesini I üzerine getirin.
	Kapak **(C)** tam olarak yerleşmemiş.	Kapağın **(C)** düzgün bir şekilde olmasını ve emniyet klipsinin **(H)** kapağı doğru olarak tuttuğundan emin olun.
Cihaz dokunulduğunda çok sıcak, anormal bir gürültü çıkarıyor, koku veya duman çıkarıyor.	Filtre **(D)** doğru takılmamış.	Filtrenin **(D)** döner mil **(K)** üzerine düzgün bir şekilde takılmış olmasından emin olun.
	Sıkılan malzemenin miktarı çok fazla.	Meyve sıkacağının soğumasını bekleyin ve kullanılan malzeme miktarını azaltın.
Meyve suyunun akışı azalıyor.	Filtre **(D)** tıkanmış.	Cihazın fişini prizden çekin ve besleme borusunu **(B)** ve filtreyi **(D)** temizleyin.
Diğer her türlü sorun veya anormallik için evinize en yakın yetkili satış sonrası servisine başvurunuz.		

GERİ DÖNÜŞÜM

Her şeyden önce çevre koruması!

Cihazınız toplanabilir ve geri dönüştürülebilir yararlı materyaller içermektedir.

Cihazınızı uygun bir atık işleme merkezine bırakınız.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
- Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 say ılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:
Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul

DANIŞMA HATTI: 444 40 50

FİRMA YETKİLİSİNİN:

MALIN:
Markası : MOULINEX
Cinsi : KATI MEYVE SIKACAĞI
Modeli : JU400
Belge İzin Tarihi :
Garanti Belge No :
Azami Tamir Süresi :
Garanti Süresi : 2 Yıl
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

SATICI FİRMANIN
Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :
Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

ملاحظة هامة: يجب تناول عصير الفواكه و الخضار فوراً لأنه قدكيتلّسد بسرعة بسبب التعرض للهواء و بالتالي فقد يتغير مذاقه و لونه و يفقد قيمته الغذائية. يتحول لون عصير التفاح و الكمثرى إلى الأسود بسرعة. أضف إليه بعض القطرات من عصير الليمون للحد من هذا التحول.

التنظيف و الصيانة

- افصل الجهاز عن التيار قبل تنظيفه.
- يمكن غسل جميع الأجزاء القابلة للتركيب و التفكيك **(A، C، D، E، G، L، M)** في جلاية الصحون.
- يكون تنظيف الجهاز أسهل اذا تم عند الانتهاء من الاستعمال.
- لا تستعمل الإسفنج الكاشط، الأسيتون، مواد التعقيم... لتنظيف العصّارة.
- يجب التعامل مع المنخل بحذر لتفادي إتلافه. نظفه بواسطة الفرشاة **(N)** المرفقة. استبدل المنخل بمجرد ظهور علامات التلف أو التدهور عليه.
- امسح وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة. ثم جففها بعناية.
- **لا تضع وحدة المحرك أبدا تحت ماء جارية.**

ماذا تفعل إذا توقف المنتج عن العمل؟

المشكلة	السبب	الحلول
الجهاز لا يعمل	المقبس غير موصول كما ينبغي بمأخذ التيار. المفتاح تشغيل/إيقاف **(I)** غير موجود على الوضعية ا.	أوصل الجهاز بمأخذ كهربائي له قوة تيار مناسبة. اضبط المفتاح تشغيل/إيقاف على الوضعية ا.
	الغطاء **(C)** غير مركب كما ينبغي.	كأ د أن الغطاء **(C)** مركب جيدا و أن مشبك الأمان **(H)** مقفل عليه بشكل صحيح.
الجهاز ساخن جدا، يُصدر ضجيجاً، تنبعث منه رائحة أو دخان.	المنخل **(D)** غير مركب كما ينبغي.	كأ د أن المنخل **(D)** مركب بشكل صحيح على محور الدوران **(K)**.
	كمية المكونات المعصورة كبيرة أكثر من اللازم.	اترك العصارة تبرد و خفّض كمية المكونات.
سريان بطيء للعصير.	المنخل **(D)** مسدود.	افصل الجهاز عن التيار و نظف أنبوب التلقيم **(B)** و المنخل **(D)**.
لمعالجة أي مشكلة أو عطل، اتصل بمركز خدمة ما بعد البيع المعتمد الأقرب من مكان إقامتك.		

إعادة التصنيع

حماية البيئة أولاً!

ⓘ يحتوى جهازك على العديد من المواد القيِّمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
♻ أودع الجهاز في أحد مراكز معالجة النفايات للتعامل معه بطريقة آمنة.

نظام الأمان

هذا الجهاز مزود بنظام للأمان. لا تعمل العصّارة ما لم يُغلق الغطاء **(C)** جيدا باستعمال مشبك الأمان **(H)**. عند نهاية دورة العصر:
1. اضبط المفتاح تشغيل/إيقاف **(I)** على الوضعية 0.
2. انتظر إلى يتوقف المنخل **(D)** تماما عن الحركة قبل نزع الغطاء.
3. افتح مشبك الأمان **(H)**.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- اخرج الجهاز من التغليف و ضعه على مكان صلب و مستقر.
- ننصحك بغسل جميع الأجزاء القابلة للتركيب و **التفكيك (M**, **G**, **E**, **D**, **C**, **A)** بالماء الساخن و الصابون (راجع الفقرة الخاصة بالتنظيف و الصيانة). اغسل الأجزاء بالماء و امسحها بعناية.
- **كلّا** د من نزع التغليف كاملاً قبل تشغيل العصّارة.

تعليمات الاستعمال

- ركب مُجمِّع العصير **(E)** على محور الدوران **(K)** (انظر الشكل 1).
- ضع المنخل **(D)** في مجمِّع العصير **(E)**. **كلّا** د بأن المنخل مركب كما ينبغي على محور الدوران **(K)**. يجب أن تسمع صوت الإقفال (انظر الشكل 1).
- ضع الغطاء **(C)** على الجهاز (انظر الشكل 1).
- ركّب خزان اللب **(G)** خلف الجهاز بإدخاله في الفتحة المخصصة له (انظر الشكل 2).
- أقفل مشبك الأمان **(H)** على الغطاء **(C)** (انظر الشكل 3).
- أدخل الدفاش **(A)** في أنبوب التلقيم **(B)** مع الكلّا د بأن أخدود الدفاش مطابق للحزّة الموجودة بداخل أنبوب التلقيم.
- ضع وعاء تجميع العصير **(M)** تحت فتحة السكب **(F)** الموجودة في الجهة الأمامية للعصّارة كما هو مبين في الشكل 4. يمنع حاجز الرغوة نزولها في الإناء عند السكب في الكوب (انظر الشكل 5).
- أوصل الجهاز بمأخذ التيار. يمكنك ضبط طول السلك الكهربائي بفضل نظام اللف (انظر الشكل 6).
- شغل العصّارة بواسطة المفتاح تشغيل/إيقاف **(I)**.
- اختر السرعة المناسبة **(J)**: السرعة 2 للأناناس و الجزر، السرعة 1 للفواكه و الخضار الأخرى. تتغير نوعية و كمية العصير حسب تاريخ قطاف الفواكه إو الخضار.
- **قد يهتز الجهاز بقوة في حال استعمال سرعة غير مناسبة.**
- أدخل الفواكه و الخضار في أنبوب التلقيم **(B)**.
- **يجب إدخال الفواكه و الخضار في أنبوب التلقيم أثناء دوران المحرك.**
- لا تضغط بقوة على الدفاش **(A)**. لا تستعمل أية أدوات اخرى غير الدفاش. لا تدفع المكونات **أبدا** في الأنبوب باستعمال الأصابع.
- عند الانتهاء ، أوقف العصّارة، ضع المفتاح تشغيل/إيقاف **(I)** على الوضعية 0 ثم **انتظر التوقف التام للمنخل (D)**. افتح مشبك الأمان **(H)**.
- عند امتلاء خزان اللب **(G)**، إذا لاحظت بأن تدفق العصير قد تقلص، أفرغ خزان اللب و نظف المنخل.

نصائح الاستعمال

- اغسل الفواكه بعناية قبل نزع نواتها.
- لا فائدة من تقشير الفواكه إلا إذا كانت القشرة سميكة أو طعمها مرًا: الحوامض، الأناناس (اقطع الأوراق أولا).
- بعض أنواع التفاح و الكمثرى و الطماطم... يمكن إدخالها في الأنبوب بدون تقطيعها (على ألا يتعدى قطرها 74,5 ملم). اختر الفواكه و الخضار التي يكون حجمها مناسبا.
- من الصعب استخراج العصير من الأناناس، الأفوكادو، التوت، التين، الباذنجان، الفراولة.
- تفادى عصْر قصب السكر و الفواكه الصلبة أو الليفية.
- اعصر الفواكه و الخضار الطازجة و الناضجة لأنها تعطي كمية أكبر من العصير. العصّارة التي لديك مناسبة خاصة للفواكه مثل التفاح، الكمثرى، البرتقال، العنب، الرمّان، الأناناس، و الخضار مثل الجزر، الخيار، الطماطم، الشمندر، الكرفس.
- سوف ينسد المنخل بسرعة إذا حاولت عصر فواكه ناضجة أكثر من اللازم.

المـواصفـات

A	دفّاش	**F**	فتحة السكب	**K**	محور الدوران
B	أنبوب التلقيم	**G**	خزان تجميع اللب	**L**	وحدة المحرك
C	غطاء	**H**	مشبك الأمان	**M**	وعاء مع حاجز للرغوة
D	منخل	**I**	مفتاح تشغيل/إيقاف	**N**	فرشاة التنظيف
E	مُجمِّع العصير	**J**	زر لانتقاء السرعة (1.2)		

إرشـادات السـلامـة

يرجى قراءة التعليمات الآتية بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى.

- **افحص المنخل (D) دائما قبل أي استعمال.**
- لا تستعمل المنتج أبدا: إذا تعرض الغطاء أو المنخل للتلف، إذا ظهرت صُدوعٌ أو شقوقٌ على أحدهما، إذا أصبح المنخل ملتويا. إذا أصبح المنخل غير صالح للاستعمال، اتصل بمركز معتمد لخدمة ما بعد البيع. تعامل مع المنخل بحذر (قد تكون حوافه حادة). يجب استبدال المنخل بمجرد ملاحظة علامات التلف أو التدهور عليه.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير السارية المفعول:
  - قانون التيار المنخفض
  - التوافقية الإلكترومغناطيسية
  - قوانين المواد التي لها اتصال بالمواد الغذائية
- كما أن قوة التيار المبينة في لوحة تعريف المنتج توافق قوة تيار الشبكة الكهربائية عندك. أي خطأ في التوصيل يؤدي إلى إلغاء الضمانة تلقائيا.
- لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالعصّارة.
- لا تضع الجهاز و لا تستعمله أبدا على لوحة التسخين الكهربائية أو بالقرب من ألسنة النار (موقد غازي).
- لا تغمر وحدة المحرك **(L)** أبدا في الماء و لا تضعها تحت ماء جارية.
- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة معتمد أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.
- استعمل هذا المنتج فقط فوق مكان صلب و مستقر و بعيد عن رذاذ الماء. لا تقلب المنتج رأسا على عقب.
- لا تفكك العصارة أبدا، فهي لا تتطلب أية صيانة خاصة. ما عدا العناية و التنظيف بصورة معتادة.
- يجب فصل المنتج عن التيار:
  - في حال حدوث خلل أو عطب أثناء التشغيل
  - قبل تركيبه أو تفكيكه أو تنظيفه
  - بعد الانتهاء من استعماله
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك.
- في حال استعمال وصلة كهربائية يجب التأكد أولا بأنها في حالة ممتازة.
- لا تستعمل الأجهزة المنزلية الكهربائية في حال:
  - سقوطها على الأرض
  - تعرضها للتلف أو فقدان أحد أجزائها
- إذا واجهتك إحدى الحالات المذكورة أو أردت تصليح المنتج، يجب أن تتصل بمركز خدمة معتمد.
- لقد صمّم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. أي استعمال لأغراض مهنية أو مخالف للإرشادات يُسقط الضمانة عن المنتج و لن تكون الشركة المصنّعة مسئولة عنه.
- استعمل فقط الملحقات و قطع الغيار المرفقة مع العصارة. لا يتحمل المصنّع أية مسؤولية في حال استعمال أجزاء أخرى.
- أوقف المنتج عن التشغيل و افصله عن التيار قبل تغيير احد الملحقات أو اقتراب اليدين من الأجزاء المتحركة.
- لا تُدخل أبدا أصابعك أو أية أدوات في أنبوب التلقيم فيما تكون العصّارة في حالة تشغيل. استعمل دائما الدفاش لأنه مصمم لهذا العمل.
- لا تفتح الغطاء أبدا ما لم يتوقف المنخل **(D)** عن الدوران.
- لا تنزع خزان اللب **(G)** ما لم يتوقف الجهاز عن العمل.
- افصل دائما العصّارة عن التيار عند الانتهاء من استعمالها.

- **نکته مهم:** آب میوه باید فوراً مصرف شـود. در تماس با هوا، آب میوه و سبزی سریعاً اکسیده می‌شود و مزه، رنگ و بخصوص ارزش‌های غذائی آن پائین می‌آید. بخصوص آب سیب و گلابی به سرعت در می‌شود. برای طولانی‌تر کردن این امر چند قطره آب لیمو اضافه کنید.

تمیز کردن و نگهداری

- دستگاه را از پریز بیرون بیاورید.
- کلیه قسمت‌های جداشدنی دستگاه **(A, C, D, E, G, L, M)** قابل شستشو در ماشین ظرف‌شوئی هستند.
- شستن بمحض پایان استفاده از دستگاه سهل‌تر می‌باشد.
- از استفاده از ابرهای زبر، استون، الکل و غیره برای تمیز کردن سانتریفوژ پرهیز کنید.
- به فیلتر باید با احتیاط دست زد تا صدمه نبیند. آنرا به کمك برس **(N)** که همراه دستگاه می‌باشد تمیز کنید. از استفاده از آب ژاول و ابرهای زبر پرهیز کنید. بمحض مشاهده آثار فرسودگی در فیلتر آنرا تعویض کنید.
- موتور را به کمك یك پارچه مرطوب تمیز کرده، خوب خشك کنید.
- **هرگز موتور را زیر آب جاری نگیرید.**

در صورت عدم کارکرد دستگاه چه باید کرد؟

مشکـل	علل	راه‌حل‌ها
دستگاه کار نمی‌کند.	پریز به برق وصل نیست؛ دکمه روشن / خاموش روی **I** نیست.	دستگاه را به به پریز برق با فشار متناسب وصل کنید. دکمه روشن / خاموش را روی **I** بگذارید.
	سرپوش **(C)** در جای خود قرار نگرفته است.	مطمئن شوید که سرپوش **(C)** در جای خود قرار دارد و زبانه ایمنی **(H)** آنرا بدرستی نگه داشته است.
بدنه دستگاه داغ شده، صدای غیرعادی می‌کنـد، بـو و یـا دود از آن سـاطع می‌شود.	فیلتـر **(D)** بخوبی در جـای خود قرار نگرفته است.	مطمئن شوید که فیلتر **(D)** بدرستی روی محور چرخاننده **(K)** قرار گرفته باشد.
	مقدار مـوادی که قرار اسـت آب آنها گرفته شود زیاد است.	صبر کنید تا دستگاه سرد شود و سپس از مقدار مواد کم کنید.
ریزش آب میوه کم شده است.	فیلتر **(D)** مسدود شده است.	دستگاه را از برق بیرون آورده، لوله ورودی **(B)** و نیز فیلتر **(D)** را تمیز کنید.
در مورد هر مشکل دیگری به نزدیك‌ترین مرکز خدمات مجاز پس از فروش مراجعه کنید.		

بازیافـت

محیط‌زیـ ـت قبل از هر چیز!

ⓘ دستگاه شما حاوی مقادیر زیادی مواد قابل استفاده مجدد میباشد.
♻ آنرا در مرکز بازیافت متناسب با این وسایل قرار دهید.

سیستم ایمنی

این دستگاه دارای یك مکانیسم ایمنی است. دستگاه صرفاً زمانی بکار خواهد افتاد که سرپوش **(C)** به کمك زبانه ایمنی **(H)** کاملاً بسته شده باشد. در پایان یك دوره آب میوه‌گیری:
1. دکمه روشن / خاموش **(I)** را روی 0 بگذارید.
2. صبر کنید تا فیلتر **(D)** کاملاً از حرکت بازایستد و سپس سرپوش را بردارید.
3. زبانه ایمنی **(H)** را باز کنید.

قبل از استفاده

- دستگاه را از بسته‌بندی بیرون آورده و روی میز کار محکم و ثابتی بگذارید.
- به شما توصیه می‌کنیم کلیه قسمت‌های جداشدنی **(A, C, D, E, G, M)** را با آب گرم و صابون بشوئید (رجوع کنید به بخش مربوط به «تمیز کردن و نگهداری»). سپس آنها را آب کشیده و بخوبی خشك کنید.
- قبل از راه انداختن دستگاه مطمئن شوید که همه بسته‌بندی‌ها را بیرون آورده‌اید.

شیوه استفاده

- جمع کننده آب میوه **(E)** را روی محور چرخاننده **(K)** قرار دهید (تصویر1).
- فیلتر **(D)** را درون جمع‌کننده آب میوه **(E)** قرار دهید. مطمئن شوید که فیلتر بخوبی روی محور چرخاننده **(K)** قرار گرفته باشد. باید صدای «کلیك» شنیده شود (تصویر1).
- سرپوش **(C)** را روی دستگاه بگذارید (تصویر1).
- مخزن جمع‌آوری زباله **(G)** را پشت دستگاه درون محفظه پیش‌بینی شده بگذارید (تصور2).
- زبانه ایمنی **(H)** را در محل آن روی سرپوش **(C)** قرار دهید (تصویر3).
- فشاردهنده **(A)** را درون لوله ورودی **(B)** داخل کنید بطوری که شیارهای روی فشاردهنده درون ریل‌های لوله بیفتند.
- پارچ جمع‌آوری آب میوه **(M)** را طبق تصویر4 مقابل زبانه ریزش **(F)** جلوی سانتریفوژ قرار دهید. جدا کننده کف امکان می‌دهد تا کف آب میوه قبل از ریختن در لیوان گرفته شود (تصویر5).
- دستگاه را به برق وصل کنید. به کمك محل جمع‌آوری سیم می‌توانید اندازه سیم مورد نظر را تعیین کنید (تصویر6).
- با دکمه روشن / خاموش **(I)** دستگاه را روشن کنید.
- سرعت متناسب را انتخاب کنید **(J)**: 2 برای آناناس و هویج؛ 1 برای سایر میوه‌ها و سبزی‌ها. کمیت و کیفیت آب میوه بسته به زمان چیدن میوه و نوع میوه‌ها و سبزی‌های انتخاب شده است.
- **انتخاب سرعت نامناسب ممکن است باعث لرزش غیرعادی دستگاه شود.**
- میوه‌ها و سبزی‌ها را درون لوله ورودی بریزید **(B)**.
- **ریختن میوه‌ها و سبزی‌ها یا در زمانی انجام گیرد که موتور دستگاه در حال کار کردن می‌باشد.**
- روی فشاردهنده **(A)** زیاد فشار نیاورید. از هیچ وسیله دیگری جز فشار دهنده استفاده نکنید. **هرگز** از انگشتان خود برای داخل کردن مواد درون لوله استفاده نکنید.
- پس از پایان استفاده، دستگاه را خاموش کنید، دکمه روشن / خاموش **(I)** را روی 0 قرار داده و تا توقف کامل فیلتر **(D)** صبر کنید. زبانه ایمنی **(H)** را باز کنید.
- وقتي مخزن تفاله **(G)** پر شد و متوجه شدید که از سرعت ریزش آب میوه کاسته می‌شود، مخزن را خالی کرده و فیلتر را تمیز کنید.

توصیه‌های مصرف

- میوه‌ها را قبل از درآوردن هسته آنها بخوبی بشوئید.
- نیازي نیست که پوست میوه‌ها را بکنید مگر در مورد میوه‌هائی که دارای پوست ضخیم و تلخ هستند: مرکبات، آناناس (قبلاً برگ آن را بکنید).
- بعضي از انواع سـیب، گلابی، گوجه‌فرنگی و غیره نیازي به تکه کردن قبل از انداختن در لوله ورودی ندارند (حداکثر قطر 74.5 میلي‌متر). میوه‌ها و سبزی‌ها را با اندازه متناسب انتخاب کنید.
- توجه داشته باشید که گرفتن آب موز، آوکادو، تمشك، انجیر، بادمجان و توت‌فرنگی مشکل است.
- از گرفتن آب نیشکر و نیز میوه‌های سخت و الیافي پرهیز کنید.
- بیشتر میوه‌ها و سبزی‌های تازه و رسیده را انتخاب کنید زیرا آب بیشتری دارند. سانتریفوژ شما کاملاً متناسب با میوه‌هائی نظیر سیب، گلابی، پرتقال، انگور، انار و آناناس و نیز سبزی‌هائی مانند هویج، خیار، گوجه‌فرنگی، لبو و کرفس می‌باشد.
- اگر مي‌خواهید آب میوه‌های خیلی رسیده را بگیرید، متوجه باشید که فیلتر سریع‌تر می‌گیرد.

تشریح دستگاه

A	فشاردهنده	F	زبانه ریزش	K	محور چرخاننده
B	لوله ورودی	G	مخزن جمع‌اوری تفاله	L	موتور
C	سرپوش	H	زبانه ایمنی	M	پارچ همراه با جداکننده کف
D	فیلتر	I	دکمه روشن / خاموش	N	برس تمیز کردن
E	جمع کننده آب میوه	J	دکمه انتخاب سرعت (1.2)		

دستورات ایمنی

قبل از اولین استفاده از دستگاه این دستورات را بدقت بخوانید.

- **قبل از هر بار استفاده وضعیت فیلتر (D) را بررسی کنید.**
- در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکنید: اگر سرپوش یا فیلتر صدمه دیده باشند یا دارای شکستگی و ترك قابل رؤیت باشند و یا فیلتر آب شده باشد. اگر فیلتر صدمه دیده باشد، به یك مرکز خدمات مجاز پس از فروش مراجعه کنید. به فیلتر با احتیاط دست بزنید (کناره‌هاي آن برنده است). به محض رؤیت هرگونه اثر فرسودگی یا خرابی باید فیلتر را تعویض نمود.
- برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با ضوابط و مقررات جاری مربوط به موارد زیر می‌باشد:
  - فشار ضعیف؛
  - انطباق الکترومانیتیك؛
  - تماس با مواد غذائی.
- توجه کنید که میزان برق مورد نیاز دستگاه، مندرج روی پلاك آن، منطبق با برق خانگی باشد. هرگونه اشتباه در برق‌رسانی ضمانت را باطل می‌سازد.
- این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی‌های جسمی، فکری و روانی می‌باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردي که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.
- از استفاده از دستگاه در مجاورت یا روی پلاك برقی و شعله (فر گازی) کاملاً پرهیز کنید.
- هرگز موتور **(L)** را در آب فرونبرده و زیر شیر آب نیز نگیرید.
- اگر سیم دستگاه صدمه دیده باشد، برای پیشگیری از هرگونه خطری، باید آنرا توسط سازنده، یك مرکز خدمات مجاز پس از فروش یا شخصي دارای تخصص مشابه تعویض نمود.
- از دستگاه روی میز کار محکم و ثابت و مصون از پرش قطرات آب استفاده کنید. آنرا همیشه صاف قرار دهید.
- هرگز دستگاه را باز نکنید. بجز نگهداری و تمیز کردن متداول، این دستگاه نیاز به هیچ‌گونه عملیات نگهداری از جانب شما ندارد.
- در شرایط زیر باید دستگاه را از برق بیرون آورد:
  - در صورت مواجهه با مشکل یا از کار افتادن ضمن کار کردن؛
  - قبل از سوار کردن، پیاده کردن یا تمیز کردن؛
  - پس از پایان استفاده.
- برای بیرون آوردن دستگاه از پریز برق هرگز سیم آن را نکشید.
- در صورت تمایل به استفاده از سیم رابط، قبلاً نسبت به سالم بودن آن مطمئن شوید.
- یك وسیله خانگی برقی نباید در شرایط زیر مورد استفاده قرار گیرد:
  - در صورت زمین افتادن؛
  - در صورت صدمه دیدن یا کمبود یکی از قسمت‌های آن.
- در هر یك از موارد اخیرالذکر و در صورت تمایل به انجام هرگونه تعمیری، باید صرفاً با یك مرکز خدمات مجاز پس از فروش تماس حاصل کنید.
- این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است. در صورت استفاده حرفه‌ای، استفاده نادرست و عدم رعایت نکات مندرج در دفترچه مصرف، ضمانت و مسئولیت سازنده باطل خواهد شد.
- فقط از وسایل جانبی و قطعات همراه با سانتریفوژ استفاده کنید. در غیراینصورت، سازنده هیچ‌گونه مسئولیتی را نخواهد پذیرفت.
- در موقع تعویض یك وسیله جانبی یا نزدیك کردن دست‌ها به قسمت‌های متحرك، همیشه دستگاه را خاموش کرده و از برق بیرون بیاورید.
- درون لوله ورودی، حین کار کردن دستگاه، هرگز انگشتان دست یا هر شیئی دیگری را فرو نبرید. همیشه از فشاردهنده استفاده کنید.
- تا توقف کامل دستگاه، هرگز فیلتر **(D)** را بیرون نیاورید.
- هرگز، ضمن کارکردن دستگاه، مخزن تفاله **(G)** را بیرون نیاورید.
- همیشه، پس از پایان استفاده، دستگاه را از برق بیرون بیاورید.